

GFS-118-A

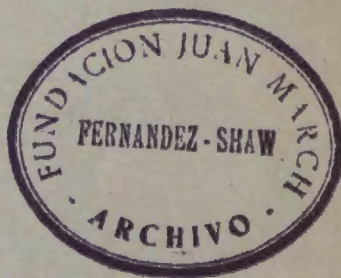
Carlos de Viana
(original)

Carlos de Viana

Tragedia en cinco actos.

de Miguel Saperas

Personajes



Carlos de Viana.

~~San~~ Brianda.

Juan II.

Inana Enriquez.

Ausias March.

Nogueras. Procurador de Juan II.

Pedro Desborrents. Consejero en jefe.

Conde de Pallars.

Ramón de Montolín.

Pedro Torroella. Mayordomo de Carlos.

Pedro Invernali. Fraile dominico.

El Probado.

Benito, el cojo.

El carcelero.

Consejeros. Diputados.
de los hombres del
pueblo.

27

Acto primero

Sala de una casa señorial en Zgu-
-lada.

(El conde de Pallars y Pedro Torro-
-ella conversan íntimamente)

2

PALLARS: Entonces, ¿no creéis que nuestro Príncipe
recela aún?

TORROELLA: Acepta la concordia,
en los brazos ^{tendidos} ~~abiertos~~ y, en el pecho,
una esperanza, que ^{consuela} ~~redime~~ siempre.
Mas no puede olvidar que se nega-
en el castillo de Bellver la entrada ^{con}
y casi en el Palacio de los Reyes.
Y esto no fuera aún grave si, en su
no armara el Rey ^{su legión} ~~su~~ ^{contra},
gobierman los de Foix, que es decir
como don Juan Segundo. Han sido ^{tanto} ~~estas~~ ^{inmitables}
las luchas sordas, las batallas duras
de agamúñeses y beaumonteses.

Oria Blanca, la hermana de don
 Carlos,
 y don Juan de Beaumont, el gran
 amigo
 y ~~consejero de~~ ^{real, consejero de} Su Alteza,
 pueden considerarse prisioneros.
 Por algo el Rey, cuando firmaba el
 pacto,
 sonreía ladino y declaraba
 que humillado y por fuerza se rendía.
 ¡Esa es Navarra! Cataluña, en tanto,
 seguirá sopitando a la madrastra?

PALLARS. =, ¿Quién sabe! Mas, no pueden ser
 eternos
 los rancores del Rey. Juró ~~la~~ ^{a la} ~~indulgentia~~ ^{potencia}
 los privilegios, usos y costumbres
 de Barcelona. Fiere Cataluña
 una Constitución, ha de acatarla.

TORROELLA =, Si no hubiese otro hijo! La discor-
 dia,
 con lo sabéis, es Juana quien la atiza.
 Y es ~~astuta~~ ^{astuta}, cruel; y hasta valien-
 te!
 Todo es cuestión no más de primoge-
 nito.
 Si de punto don Carlos renunciase
 a sus derechos, fuera, entre los hijos
 el más noble y, quizás, un sabio. ~~hijos~~ ^{hijos}
 Ahora

4/
es un cirineo, un mustro y un re-
l-belda.

PALLARS: Pero, en el corajón, la felonía
es aguijón que pinza. Juan Segundo
quiere cerrar los párpados a toda
luz exterior y ha de luchar en vano
conigo mismo y aun con todo un
puñeto.

TORROELLA: El Príncipe don Carlos, valeroso
y audaz, podría creerme, calla a
la pena que le ~~embarga~~ ^{todo} y, aún a
¡al corajón sabe imponer silen-
cio!
Ac faller Alfonso Quinto, en ~~el~~ ^{el} día
~~destinado para el reino,~~
refugio para el reino, fue el duca
de Montblanch, en la ~~titula~~ ^{lido} ~~titula~~ ^{de}
de Ritagorja, en el ~~Sancti~~ ^{valle} ~~Sancti~~ ^{de}
de Balaguer, para el hermano
hijo del Rey y suya Juana Rustin
¡Para el Príncipe Carlos de Girona
la mordaza no más! y en tanto el
Príncipe
en Sicilia y en Nápoles, retumbaba

57
homajes de nobles, ~~palacios~~^{castillos},
concedía también los mismos títulos
cedidos a Fernando. Y en su boca
ni una queja bruta. Pero sufría
(Quiera Brianda, en el rostro
tapado en un velo)

BRIANDA.
~~Brianda~~ ¿El Príncipe, señores?

PALLARS. -

Ante todo,
hacednos la merced, señora,
de esa luz que se esconde tras
un velo,
para, en sus fulgores, no es-
garar.

BRIANDA. - El conde de Pallars ¿está tan galan-
siempre que encuentre su descombian-
za?

PALLARS = El conde de Pallars os guarda
que un tanto exceso de prudencia ^{afecto} amula.

BRIANDA = (Descubriéndose)

Entonces....

TORROELLA = ¡Oh! ; Brianda!

PALLARS = Mi señora...

BRIANDA = Bisculpadura. Camina a la deriva,
tan cerca del amor y de la
angustia,

6/

que dudo, ¿a de cuánto me rodea;
del mismo sol, del aire que respiro
¡y de las piedras que me amado ^(pisa)!
En vano la ilusión pone en mi
frente
su luz prometedora; ¿o no ves
sino un incendio alrededor, en cla-
mas
que pregonan pasiones e infortunios.
No aspiro a una corona; no se hizo
su brillo para mí. Temo a la furia
de una mujer, que esconde su ven-
de serpiente traidora bajo ^(un)
tanto
de púrpura real. Por eso vine.
El pacto o la entrevista de Tzucalada,
- Tanto me da, - me llena de inquietudes.

PALLARS: Hoy la Reina, señora, se ennoblece
en un gesto aureolado de elegancia.

BRIANDA: No conocéis el odio femenino.

PALLARS: ; Su Carlos tiene por guardián un
pueblo!

BRIANDA: Un pueblo de valientes que, en los
campos,
su sangre entregan y sus vidas rinden;
un pueblo andag que en franquiza
imponga
el cumplimiento fiel de una palabra!

7/

Pero no un pueblo asustado, preparado
contra el arte ruin de la enjuirga.^{do}

TORROELLA: Cada sirviente en su lugar vigila.

BRIANDA: ¡Cada sirviente! ¿i Carlos? ¿Hay un

alma infantil? ¿Por eso es de poeta!

Rebelde a la injusticia de su padre,
sabe mandar sus ~~truenos~~ ^{truenos} en brava,
¡matar o perecer! ¡Nada le importa!

Como un tigre defiende los derechos
del ^{hijo de la Reina} ~~Reina Blanca~~ ^{Reina Blanca} ~~Reina Blanca~~ ^{Reina Blanca}

y del Rey de Aragón, Cataluña.

Pero, al fin, es poeta. Y en su rostro,
jamás, bajo el dural de su son-

risa,
sátira un pensamiento imper-

decible que en el fondo de una man-
que se tiende amistosa, se agazapa
la traición de un puñal.... y no se lo
cree.

PALLARS: La voluntad del Principe es, sien-
cumplir el pacto.

BRIANDA: ¡El pacto que impone-
sin ~~medir~~ ^{medir} mi dolor!

TORROELLA: Felipe, el niño
que, en su inocencia, asiste con sus
ojos a este drama en su trono, está seguro,

8 / ; bien seguros, ¿verdad?

BRIANDA.-

Las ^{angustias} ~~delencias~~
me mataban poco a poco. Yo quería
tocar de mi destino el duro ^{acero},
pero me siento débil; y a la vida
la misma fuerza del dolor me ^{empuja}.
Hablaís de mi hijo; del de Carlos.

PALLARS: Tornat cerca de él.

BRIANDA:

¿Es que os espanta
que esté al lado del Príncipe?

PALLARS: =

~~La idea~~ ^{La idea} del ~~Rey~~ ^{Rey} y la ^{de tener}
~~al lado~~ ^{de tener} del ~~Príncipe~~ ^{Príncipe} ^{entrevista}
que tantas veces suplicó ~~su~~ ^{su} ~~Carlos~~,
la puede malograr vuestra ^{presen-}
^{-cia}.

BRIANDA: ¿Cuándo del vuelo fué culpable el

¿Cuándo la espada, dentro de su vaina
vigilante y despierta, fué un estorbo? ^{¿pájaro?}

PALLARS: Vuestra pasión os fingirá fantasmas
por todas partes. ^{¿una?}

BRIANDA.

No. Mi amor inmenso
es llama y es diamante; no delirio.
Un día, por mi mal, sé que la herma ^{¿una?}

9/
del Rey de Portugal será la esposa
del Príncipe. Es mi sino. Y en mi
pecho,
que desgarran el dolor, no hay una
queja.
Otro día, la rusa del coloso
en Isabel, Princesa de Castilla,
pungió mi corazón. Y brota san-
gre
dentro del pecho, sosegadamente,
calladamente, como en un sepul-
cro.
No son fantasmas, no. Son realida-
des,
que he de sufrir y si afrontar. Pero
esto
es muy distinto: Juana Enriquez tiene
veneno de aspid, de mortal substra-
(designio, leño)
y acabará en Carlos, ¡o lo juro!

TORROELLA - Calmar.

PALLARS. - ¡Por piedad!

BRIANDA. - ¡No puedo!

TORROELLA. - El Príncipe.

(Salen de las habitaciones del Prin-
cipe, Carlos de Viana, Ausias March y
Ramón de Montolín. Brianda, un si
es no es almorizada, se retira al
fondo)

10/ CARLOS: Al rey, mi padre, han de gustar.
raza árabe y vellos como el ^{pura} ~~lo~~ viento.
Unos pechos que salían como ^{gamos}
Torroella: Bernardo Requena
y el conde ^{aguardando} ~~esperando~~ ^{pa} que vin
les mostreis. ^(Pausa) ^(presentes) Es la hora. Conven-
dre
que una escolta de cien hombres
fuere a ^{encontrar al} ~~esperar al~~ Rey. Yo aquí le
espero
en Ausias March.

MONTOLIU:
~~Montoliu~~:

Señor...

CARLOS:
~~Carlos~~:

Al Rey mi
padre,

rendiréis el debido acatamiento

TORROELLA:
~~Torroella~~: ~~abajo~~, (al Príncipe, en voz baja)

Una dama, Señor.

CARLOS: (En la misma forma) ¿Beis?...; Brian-
da!

PALLARS: ~~Seguirémos~~, ^{Guñpiremos}, Alteza, vuestras órde-
nes.

CARLOS: ¡Mi conde de Pallars! Por fin se
enciende
la hora de la paz. ¡No haya más
dudas!

PALLARS: Seréis vos nuestro Rey.

CARLOS: Os solamente

14 / podrá decirlo. Conde, Torroella,
Ramón de Montoliu; hasta muy pronto.

(Marchan Torroella, el conde de
Pallars y Ramón de Montoliu)

BRIANDA = (Corrodillaéndola a sus pies)

¡Carlos!

CARLOS = (Dulcemente, levantándola)

¿Por qué ^{has venido?} ~~vienes~~ ^{¿y a dónde} ~~te vas~~

recorriendo otra vez la dura senda

de mi ~~tormento~~ ^{amargo tormento}. Y, de puntillas,

yo iba hacia ti, en el escalofrío
de verme solo bajo el sol de Nápoles.

Era un sueño, un más. Sueño, la vida
cerca del mar; y aquel chisporroteo
de las voces amigas que, en mi alma,

se convertían en silencio grave.

Sueño y silencio... Nuestro amor...

¿Será así?...

(La vida...)

BRIANDA =

¡Carlos!

CARLOS =

Cada atajo, un sueño.

12/ BRIANDA.: ¿Tu nuestro hijo?

CARLOS.:

Un sueño todavía.

BRIANDA.: (^{En una} ~~esta~~ explosión de dolor)

¡No es verdad!

AVSIAS MARCH.:

La razón ^{tiernas} ~~tiernas~~ en

mi seno; que la lucha es ^{la forma} ~~es~~ ^{inmensamente} ~~lucha~~

y en ella agotas el corazón y nerv.

"pero el entendimiento ve a distan-
cia y nunca toma por aquel el verde?"

CARLOS.: Mi entendimiento es todo bruma.

(A Brianda) dime:

¿por qué has venido?

BRIANDA.: (Storrida)

No lo sé yo misma.

AVSIAS MARCH.: "El ciervo herido no desea tanto
la frente, como el alma enamorada
la presencia real del ser querido."

BRIANDA.: ¡Carlos!

AVSIAS MARCH.: "Refugia en esta certidumbre.
Es inútil pasar por otro puente."

CARLOS.: Tus palabras, - como luminosas, -
van orlando la frente ^{estremecida} ~~estremecida~~
de esta mujer que mi vivio ^{absorbe} ~~agota~~.

¿Brianda, ¿quieres de mí? ¿Qué más, Brianda?

13 / BRIANDA: Tengo miedo.

CARLOS.: No tengas miedo. Tu ser-
tan pálido es más bello todavía. ^{flaute}

BRIANDA: ; Tengo miedo!

CARLOS.: No temas a los duen-
ni a las brujas que vuelan en escobas. ^{des}

BRIANDA: ; Porqué me hablais así?

CARLOS.: Se los me quieros
jamás esperes un batío de alas.

AUSIAS MARCH.: "¿Conqué espina de ^{cardo?} ~~tierra~~ se manilla
de un satiduría el ~~cirio blanco?~~
blanco lirio?
Sea potente la palabra, siempre
que el bien conozca, para proclamado,
pero calle ante el mal." Oíd, señora:
"Yo, como un loco, quise ser perfecto..."

CARLOS.: Ausias March: me doy cuenta de la
que a mi mismo me hago. El ^{lirjuria} puello todo
es, con su compañía y con su afecto,
bordin en que refusa docilmente
mi pesar, embriagari de me del gozo,
noble y casto quingás, de la victoria.
He dicho casto. ¿do sé yo? Aún ^{percibido} ~~percibido~~,
-aqui, ^{dentro} ~~dentro~~, el restallar del jumbo

164/ que la cerra inocentes:; Brianda!; Blau-
L-ca!
Que la amada y la hermana, las dos
juntas,
silenciosas, ¡por mí!, sobre la espalda
llevan la cruz de todos los reveses
de unos hombres que, ^{indignos,} ~~arrogantes,~~ se disputan
honores y descelos, como lobos,
para después cobrar la carne muerta.
¡De unos hombres! ^{Acaso, yo,} ~~padre,~~ el prime-
L-to.

¿Qué quiere decir hombre?

BRIANDA:.

¿No os parece

que quiere decir padre?

CARLOS:.

Más valdría
no ser nada jamás!

BRIANDA:.

Vuestro desamor,

Señor, os dio crueldad.

CARLOS:.

En la penumbra
de ~~la~~ ^{una} prisión la vida es más abierta.

AVIAS MARCH: Y el amor la ilumina, si la
L-uda
rastrea en ella como ~~siempre~~ ^{aviera siempre.}
Peregrinos del mundo, cada día
"el amor indecible que me inflama,
cuanto más sufriéndolo una presencia
más hace que en mí ^{el júbilo florezca} ~~se~~ ^{se} ~~alegra~~"

Una quimera nunca ~~ha sido~~ ^{guía}
 en mi ~~para el~~ camino; que a mi amada
 y sue sienta feliz y ~~se halla en ella~~ y hable con ella
 y me saba mi amor que es de tal guisa
 que, siendo como todos, no hay ninguno
 que igualarlo ~~podría~~ ^{podría}. El nuestro, en
 es bien distinto. Abierto a toda suerte ^{de cambios,}
 de piedades fecundas, generosas,
 en titilar de lirios y de estrellas,
 circunda nuestra vida, bajo el signo
 del ardimbre ~~sacratísimo~~ ^{sacratísimo} de padre,
 que para mí quiere decir grandeza
 despertada....

BRIANDA: Mi Señor....

CARLOS: En vano intento
 mi pecho abrir.

BRIANDA: ¡Porque olvidas que es
 amor!

CARLOS: ¡Pobre mujer, que sabes ofrecermela
 tus ojos, como vasos ~~transparen~~ ^{crystalinos}
 llavos de perlas, donde está mi
^{imagen}
 perpetuamente reflejada, y luego,
 saber alzar tus brazos, como llamas

que el fondo de mis penas ilumina,
¿quién sabe?
¿Por qué has venido, di?

BRIANDA:

Nuestra madre
¿trae...

CARLOS: La Reina.

BRIANDA:

Mi Señor, la que en
Montroy,
en Mallén y en Tafalla, bajo rejas,
os hizo amordazar, y en Zaragoza
espío vuestros pasos travagamente.
¡La que encendió la hoguera de
Navarra!
La que, en lecho real, un conde
¿bernis
realizó sin escrúpulos; la misma
que emboda hoy un asultre invian-
¿culado,
para intentar que Enrique de Castilla
repudie a nuestra hermana por el
¿hecho
de que en su matrimonio ha sido
estéril.
¿Qué más queréis, Señor?

CARLOS:

¡Basta, Brianda!

BRIANDA: Por eso vine a hablaros. Mi osa-
¿día

17/

perdudad. He cruzado vuestra
puerta
con el eco ruidoso de un trallazo.

CARLOS: Me parece la sombra de mi
que me habla ~~en voz~~. Y me
avergüenzo
del eco de tu voz, que en mis san-
tuarios
resuena cual si fuera mi voz pro-
pia.

AUSIAS MARCH:

Aun queda pestilencia del despojo
de los tiempos pasados. ¿Por qué? dime.

BRIANDA: ¡Su vida está en peligro!

CARLOS:

cuántas veces
mi pobre corazón ~~fuera~~ ^{fuera} ~~cadáver~~ ^{cadáver}!

BRIANDA: ¡Cuántas me dio su gracia no-
blemente!

CARLOS: ¿Lo sabes tú? En el dolor y el gozo
he sido paradójico y excéntrico.
¡Mi corazón! En él no te confíes.

BRIANDA: ¿En quién entonces confiar?

CARLOS:

Acaso
en las estrellas. Como están tan
lejos
de ti, jamás podrían alcanzarte

AUSIAS MARCH: De vos, Señor, el pueblo mucho es.
L-pera;

18 / que sois leal, prudente y valen-

CARLOS: Traidora ha sido para mí la muerte,
que me obligó a ~~veros~~ veros inútil
Traidora, al permitir que mis aranzas
contra mi padre aljaran todo el
pueblo.

BRIANDA: Sois cruel.

CARLOS: No. ~~Soy~~ Justo.

AUSIAS MARCH: La balumba
de vuestros pensamientos, confundidos
y atropellados, os perturba.

CARLOS: Entonces,
¿cómo queréis que yo piense del
mundo?
¿cómo pensar, de mí, la más insignificante
banalidad, delirio de grandezas,
candiles sin corcel? ¿Del Rey mi padre
que, en su orgullo también, hace inven-
ta de la correspondencia que mantiene
con cada ilustre Príncipe de Europa?

BRIANDA: Callad, Señor. El pueblo que os aclama

sabe que no es verdad ese relato
que hacéis de vos.

AUSIAS MARCH. =

Romped esa corteza

de vuestro divagar, - ligera tónica, -
y vuela sobre vuestro sentimiento!
que sea sentimiento de justicia
y no timorosa de perdón, olvida.
Pronto los Reyes llegarán y estarán
dispuestos a rendirles pleitesía.
Los ^{diputados} ~~consejeros~~ y los ~~consejeros~~ ^{consejeros}
alababan la paca vuestro nombre.
Y banderas, y copas y navis,
y mármol, y bronce, y brocados
proclaman la esperanza de este
que en la entrada triunfal de Juan
de Iruña Enriquez, ^{Segundo} ~~del~~ ^{del} hijo amado
Príncipe de Viana, ve el desigüis
de ~~esta~~ ^{esta} una paz tan deseada.
asegurar la paz.

CARLOS MANRIQUE ORDÓÑEZ

CARLOS. =

Y no sé algarume

contra es aquellos desigüis q me
obscurcen el fondo de mi alma.
que ~~agüis~~ ^{agüis} en el fondo de mi alma.
~~la hospital~~

aí por los cerros, - acaso ya triunfa-
 ¡al condenado amor de la ^{L-te-}matras-
 L-tras!

CARLOS. = ¿Por qué el silencio me tajo' tu frase
 como espada de fuego? No es posible
 que el honor de mi padre, mancillado,
 esté a merced de un pillaje de horrores
 que intenten deshonrarlo. ¡No es posi-
 ble!
 La Reina es ambiciosa, no lasciva.
 Plebeja, astuta, vil, ¡lo que tú quieras!
 Pero, adúltera, no.

BRIANDA. = Mas la venganza
 escoge el arma que mejor le estima

AUSIAS MARCH. = Todo amor que blasona de nobleza,
 si camina del breg de la injuria
 pone ^{en} ~~en~~ sus ojos una venda, y tuerca
 por fierro todo lo que son hervizgas.

BRIANDA. = Es que, en Noguera, el deseo
 no es un cilicio cerca de la Reina. ^(Torpe)

CARLOS. = ¡Y aún te escuchas, mujer!

BRIANDA. = Cual la semilla
 que, sepultada bajo tierra, aguarda
 para granar, un día ^{venturoso,} ~~señal~~
 he esperado hasta hoy mi inmensa
 angustia

23 / (Entra Torroella, impresionado
aún por la alegría del pueblo
acclamando a los Reyes de Cata-
luña y Aragón)

TORROELLA: =

Todos el pueblo, Señor, vibra enagui-
-ficio
al paso de los Reyes. Los circundan
polvaredas de oro y van llovien-
-do
do la grisa como lluvia de esmer-
-taldas.
Las mujeres elevan en sus brazos
a sus hijos y lloran de contento
al ver que se acataron los re-
-tores.

LA VOZ DE
UN CENTINELA } (Señor)

OTRA VOZ DE
CENTINELA } (Señor)
Cataluña por San Juan!
¡Alerta!

TORROELLA: La Reina en su corcel, noble y
angusta,
fulgura entre un milagro de
sonrisas.
Soy sincero, Señor.

BRIANDA: (obviamente intencionada)
¡Carlos!...

CARLOS: ¡Brianda!

UN HERALDO: El Rey.

AVSIAS MARCH: (A Brianda, invitándola a
salir) Señora... (¡Sale Brianda!)

21/ (aparecen Juan II, Juana Enriquez,
Vozueras, el Conde de Pallas, Ro-
mán de Montalcin, Caballero y Ro-
blas del séquito de los Reyes).

JUAN II:

Carlos de Viana

CARLOS: ¡Padre, señor! (Arrodillándose a
sus pies)

JUAN II:

Alzad. (Levantándose
coloso)

CARLOS: (Inclinando la cabeza ante la
Reina) Señora.

JUANA

ENRIQUEZ }

Príncipe.

(Pausa un poco larga)

JUAN II: Fueron tantos los días que he pa-
sado

sin veros, que ya casi no os conozco.
Y, sin embargo, hijo, ^{el gran} ~~del~~ ^{afecto} ~~camino~~
que siempre os tuve ~~badamente~~ ^{fue formando}
de esas arrugas de mi frente, ^{el surco} ~~arrugas~~
del sufrimiento de mi pecho. Carlos:
soy viejo. ¿No os parece?

CARLOS:.

Padre mío:

el tiempo, con su táculo, camina
para adelante siempre.

JUAN II:.

... Si la roca
del destino, - que manda ~~involuntariamente~~ ^{involuntariamente},
no le detiene y permanece
(inmóvil,

como símbolo vivo de una idea terrible que nos cerca.

CARLOS =

Despojados,
en mi humilde opinión, no esca.
entonces,
de toda humanidad; y no olviden
que es espíritu el tiempo, y el col.
en sus a solas orado moviéndose.

JUAN II = (con ligera ironía)

Seguís siendo poeta.

CARLOS =

Yo diría
mal poeta, señor.

JUAN II =

¡Bah! Os aseguro
que el latín os realza y Aristóteles
os dio buenos consejos. Ya estáis bien.
que sé de vuestra vida.

CARLOS =

Rey magnánimo,
como lo sois, de todos vuestros súbditos
conoceréis sus actos. Yo agradezco
vuestra bondad.

JUAN II =

La Reina os es adicta.
y, como yo, vuestas virtudes honra.

CARLOS = Gracias por tal favor doy a la Reina.

JUANA } se vos hablando a todas horas, Prin-
ENRIQUEZ } guito hacer justicia. Me inquietaba

el temor de no ser agradable
 y eso mismo me hacía irresoluto.
 Pero ya, desde ahora, la conquista
 de vuestro corazón, ^{que es demasiado} ~~quiere ser~~
 ambición para mí, ~~ya en adelante~~
 me lleva, Carlos,
 a ser, no vuestra Reina, vuestra
 amiga.

CARLOS: (Con vehemencia)

Yo os pido, mi señora, las palabras
 que acaban de brotar en vuestros la-
 bios
 para hacer un altar dentro del pe-
 cho
 y levantarlos como en una eucaristía.
 No puedo más de horrores y amargu-
 ras.
 delante de Pallars, de Montolin
 y de Ausias March, os juro, padre
 ser fiel. Vos seguid siendo ^{mi}
 benévolo
 con vuestro primogénito.

JUANA }
 ENRIQUEZ } (Al Rey)

La gracia

para él os ~~pido~~ ^{niego} es posesión de

JUAN II:

~~la otorgo~~ ^{grado}
 la otorgo, que no quiero ni prudente
 ser en esta ocasión. El Condestable
 de Navarra, mi hija, sean puestos

27

en libertad; ¡Oíd! Vuestro monarca
todas las prisiones restituye. ^{L-ca}
Vos Carlos, hijo amado, donde os
puedáis siempre vivir, sin arriesgaros
por tierras de Navarra, de Sicilia.
Ostendré vuestra casa en largueza.
¿Qué más queréis?

CARLOS: Que, por cumplir el
vuestro pueblo os bendiga. ^{L-pacto,}

JUAN II: ¡Ha de cum-
plirlo!
¿Vuestros amigos....?

CARLOS: Están son. (Presentando)
El conde
de Pallars, vieja estirpe catalana.

PALLARS: Soy vuestro servidor, y de Su Alteza.

JUAN II: Premiaré cual merecen vuestros
méritos.

CARLOS: Ramón de Montolín, el noble
por vos.

MONTOLÍN: Para el Rey, mi señor, y para el
Príncipe
poca será mi sangre.

JUAN II: Sabré honraros.

28 / CARLOS = Ausias March, el amigo y el
que ha conocido en Nápoles. ^{L poeta}

JUAN II = Me consta
que maneja la espada como un
L bravo.

JUANA } El autor de los cánticos ^{sublimes} ~~de amor y muerte~~
ENRIQUEZ } del amor y la muerte.

AUSIAS MARCH = Solo versos.

JUANA } = ¡Venturosa la dama que es inspira!
ENRIQUEZ }

AUSIAS MARCH = "Me lleva a Venus una puerta,
L luego,
al regresar, las piernas se me auto-
maí cansadas que nunca." ^{¡van}

JUAN II = Si en la Corte

de Nápoles, la gloria de mi hermano
Alonso Quinto se esmaltó con sueños
y en rosas de músicas, ^{yo os pido,} ~~yo os pido,~~

Ausias March, que mi vida se acom-

en el eco bello de vuestros versos. ^{L páne}

Y vamos ya, que Barcelona espera.

Ya antelo conocer la descata

ciudad honrada, la más pura ^{L oja,}

magia de autenticidad y de grandezas

29/ CARLOS: ^{aceptaréis el homenaje,} Antes, ~~señor, aceptaréis~~ ~~el homenaje~~

quizás humilde, de unos bravos peñes,
ruidos como la luz....

JUAN II = 7 y os ofrezco
mi corazón.

CARLOS = Señor.

JUAN II = Ante la historia
deseo que sin mancha resplandezca
mi nombre, como Rey y como padre.

(Marchan todos juntos)

(Salen Brianda, terriblemente pa-
tida y amenazadora)

BRIANDA: ¡Y yo a velar por él toda mi
vida!
(Se corre la cortina)

—

Acto segundo

Gran sala de un castillo en
Lirida.

(Dama primera, vestida de azul.
Dama segunda, vestida de verde. Da-
-ma tercera, vestida de blanco)

£

DAMA
PRIMERA } (A la dama segunda)

Un amor nuevo os ilumina el
rostró
y un eco de armonías aprisiona
la luz de vuestra limpia mirada.

DAMA
SEGUNDA } Si es mi vestido, como el mar de
noche,
verde esmeralda; si en mis manos
agua de estrellas y, si miro al
cielo
para ver cómo vuelan mis suspiros,
será que un nuevo amor hace más
el gozo de mi pecho. ^{¡furo}

DAMA
TERCERA }

i ¿qué? ~~cuando~~
aire tibio

2/
 envuelve nuestra voz y la acaricia,
 cuando el sol está lejísimo, y las ra-
 de los desnudos árboles parecen ^{como}
 brazos resecos que piedad infloran?
 DAMA }
 SEGUNDA } Es un soldado del Rey Juan. Navarra
 le vio nacer, y el Ega y el Barun-
 da le dieron la blavura de sus
 que se asoma a sus ojos cuando ^{aguas}
 Jamás en guerra, un arma; - ¡la que ^{mira,}
 le hizo retroceder; y el noble conde ^{fuere!}
 de Foix le hizo merced del nombre
 de capitán de nuestra amada Reina. ^{mierto}
 Es gallardo y gentil. Cuando me ha-
 vacila como un niño. Solamente ^{fla}
 la luna sabe nuestro amor; y, en los
 del idilio feliz, canta la alondra. ^{no}

DAMA }
 PRIMERA } ¿En el invierno frío?

DAMA }
 SEGUNDA } En el invierno.
 ¿No es un milagro?

DAMA }
 TERCERA } (A la dama primera) ¿Te ve tu traje,
 aguil como el rocío de la aurora?...

3/ DAMA { (Como evocando una visión le-
PRIMERA) -jana)

~~Prometiste ser una~~
~~lejos de ser~~ fiel. "No temas nunca
que se apague la llama de mi vida
antes de ~~verte~~
recontrarte. Cada hoja
de los árboles, tristes del camino
sabrá la audacia que pondré en mi
para elevar, en un homenaje, un solio
donde ~~yo~~ repose tu sonrisa núbil."
Y brillaba su voz en el espacio...

~~Remanese~~ (Queda emocionada, como
en un arrobamiento interior, de su
espíritu)

DAMA
TERCERA } Hoy el Príncipe llega.

DAMA
SEGUNDA } Vuestro gozo
casi detiene el tiempo.

DAMA
TERCERA } Yo quisiera
que galopara por los quietos aires,
como un perfume, desrochando an-
-toras,
y que Su Alteza, por la blanda tie-
rra
himada de emoción, siguiera el
del gozo mío. ~~Trumbo~~

DAMA
SEGUNDA } (Como un punto de
cristal) ¿Estás enamorada?

4/DAMA } Jamar le he visto.
TERCERA }

DAMA } Es dñil.
SEGUNDA }

DAMA } Lo imagino
TERCERA }

gentil y adusto, ~~contado~~ valeroso y

DAMA } ino os gana, acaso, el ^{casto} ~~casto~~ el
PRIMERA } que siente contra el Rey? [odio

DAMA } ¿Porqué ultrajar-
TERCERA } me?

DAMA } Sin caso de Viana....
PRIMERA }

DAMA } Es peligroso
SEGUNDA }

jugar con fuego, en dimes y diretes,
y quizás, si la Reina os escucha-
[se,
os haría sentir su enojo a entram-
[bas.

(Aparece Duana Enriquez. La
noche en vela ha dejado en su rostro
con como un rictus de crueldad mal
disimulada) Las tres damas, al ver
a la Reina, se cogen de las manos)

DAMA } Os guarde a nuestra Reina.
PRIMERA }

DAMA } Vuestros ojos
SEGUNDA }

57

se bañen en la luz de la mañana-
Luna.
DAMA } y dejen admirar nuestras mejillas
TERCERA } donde nacen las rosas, las flores.
-sas.

JUANA } Mi noche fue cruel.
ENRIQUEZ }

DAMA } ¿Angustia?
SEGUNDA } =

JUANA } Insomnio.
ENRIQUEZ }

DAMA } Hermosa estás.
PRIMERA }

JUANA } Las horas eran
ENRIQUEZ } lentas

y punzaban mi piel como pináculos,
; noche de espectros! Manos iracun-
-das
y la voz de aquel hombre que sonar
dentro de mi cerebro. ¿Lo escuchasteis?
-ba

DAMA } ¿Os referís al fraile de ayer?
TERCERA }

DAMA } Sijs
SEGUNDA } cuatro frases, repetidas siempre.

JUANA } La amenaza constante: "Si te arran-
ENRIQUEZ } -cas
la piel, ¿que quedará de tu belleza?
; La eternidad para el que peca es
[fuego!
La muerte a todos nos iguala"; Miente!

6/ Mi hijo vale más que cuantos hombres
vivan y vivarán. Y sus acciones,
cuales del Cid, eclipsarán la inju-
ria de este bruto perverso; que, por algo,
es hijo del Rey Juan, ¡y es hijo mío!
"¿Da alegría lleva en sus entrañas
un dolor." ^{yo no lo comprendo} ~~¿cómo puede ser?~~
¡porque ^{aún} ~~ya~~ conozco la alegría!

DAMA PRIMERA } ¿y qué os priva, señora, de alcan-
zarla?

JUANA ENRIQUEZ } La pregunta es, quizás, impertinente.
¿Te.

DAMA PRIMERA } Perdón, señora.

JUANA ENRIQUEZ } Fue una mala noche.

~~mas ya pasó.~~

Pero ya se acabó. Sin duda el Prín-
cipe a la vista de Lirida se encuentra.
La gracia de su voz suena en mi
oído con dulces ecos. No quedó en mi
recuerdo alguno. Fue traidor ^{alma} ~~un día~~,
y, sin embargo, le otorgué mi afecto.
Quiero que recibamos a Su Alteza
cual corresponde a su elevada al-
curnia.

¡Recordáis el pasaje de la Biblia

7 / que habla del hijo prodigo? Yo quiero
al Príncipe, mejor que a aquel
le quería su padre. [muchacho]

DAMA
TERCERA:

Mi señora:

nuestra bondad al pueblo reco-
[rece.]

JUANA } : ¡Qué me importa a mí el pueblo!
ENRIQUEZ } [Id a Noguerras
y decid que le aguardo.]

LAS TRES
DAMAS }

Bien, señora.

JUANA } : Pronto! (Marchan las tres da-
ENRIQUEZ } mas. Enseguida aparece No-
guerras)

NOGUERAS: Juana...

JUANA }
ENRIQUEZ }

Ya ves que mi perro
sigues igual que un perro.

NOGUERAS:

¿Cómo había
para acertar ciertos deseos siem-
[pre?]

JUANA } Sola, sin ti, mejor vería [entonces
ENRIQUEZ } todo el horror del sufrimiento
mío.]

NOGUERAS: (Con ironía)

... Sin perjuicio, señora, de inclinarse
[ros]
ante el paso del Príncipe, ~~notando~~
el bello escote, por probar fortuna.

8 / JUANA } (Con desprecio)
ENRIQUEZ } ; Miserable!

NOGUERAS: Pensad en vuestro hijo.

¿No sería mejor que dadas el peso
de cuatro reinos, regalada adven-
ta en que, joven y alegre, se engala-
ra? ¿No?

JUANA }
ENRIQUEZ } Miserable y andaz, te necesito.

NOGUERAS: Soy como soy. Por serlo, todavía
se aferra a mi la vida, como un
sobre mi espalda indómita. Por serlo
sangra de tigre bebena acaso,
y así, cruel, devoraría a un hom-
bre. ¿Soy como soy!

JUANA }
ENRIQUEZ } ¿Y el rey?

NOGUERAS: Duda y vacila
como un niño infeliz.

JUANA }
ENRIQUEZ } (Concentrada) ; Maldito sea!

NOGUERAS: ¿Por qué, señora, si le amais? Un día
ante mi le besaréis, afanosa.
~~Fuere repugnante.~~
Fuere repulsión! Como una cala-
vera,

10 / JUANA } Te odio, te admiro. Te inase-
ENRIQUEZ } quible
tu deseo; y me entrego a su corriente
como arrastrada hacia un inmenso
abismo,
a pesar de que sé, por mi desdicha,
que fulgura la muerte en sus en-
-trañas.
NOGUERAS:

Mi alma, ciertamente, es un abis-
-mo
- donde queda mi angustia; no, la
muerte,
porque vos, mi señora, la alumbráis -
en la luz ideal de vuestros ojos.

JUANA } ~~¿Dónde está? No me quemar?~~
ENRIQUEZ } ¿Cómo es que tus palabras ~~no me quemar?~~
¿Te has olvidado de que soy ~~la Reina?~~
[La Reina?]

NOGUERAS: Sois la mujer que puede, ~~con~~ ^{con} ~~la~~ ^{el alma}
hacerme ajusticiar en una horca,
y el wrajin lanzar luego a los
perros.
Pero si tendréis siempre; y, colgar
- lo,
mi crispación dirá cuánto os deseo.

JUANA } Pues bien, Noguera, te propongo un
ENRIQUEZ } pacto.
También salía la sangre entre
mis venas

12/

de Blanca de Navarra... ¿Tú
¿me entiendes?

Carlos, el primogénito; heredero
de Normandos, de Aragón, de Na-
varra, de Cataluña, de Castilla... ¿Tú
¿me entiendes?

¿No dijiste que "un tigre"? ¿Pues la
¿señal?

NOGUERAS: Lo probaré, señora.

JUANA
ENRIQUEZ } = Será entonces
mi corazón.

NOGUERAS: Sobre la tumba
de Carlos de Viana, ya fulgura
un amor inmortal. Sabré
advocarlo:
¡muerte!

JUANA
ENRIQUEZ } Yo haré al Rey, de su Aléiza, un
vivo elijo.

La astucia vence. El Rey quiere
salvarse;

mas yo solo te muerte te desco.

¿Tú me entiendes, Noguerras? ¿Tú me
entiendes?

UN HERALDO: El Rey. (Entra Juan II)

NOGUERAS: Señor....

JUAN II = ¡Oh! Juana.

JUANA
ENRIQUEZ } = Haced justicia

contra el vil que mancilla vuestro
reino.

JUAN II = ¿Qué decís?

JUANA

ENRIQUEZ

Mercedos de arcediagos,
fingiendo una modestia dolorida,
entre barajos, un hombre os amenaza.

JUAN II = Prefiero un hombre tal a los traidos.

JUANA

ENRIQUEZ

cuyo silencio cautó me ~~malicia~~ ^{persigue}.
¿Y si el tal ha llevado su vileza
a predicar al pueblo un odio

JUAN II = Decid su nombre.

JUANA

ENRIQUEZ

Un fraile que, en la
escripiones oculta y, en los ojos,
~~luce~~ ^{luce} dos dagas, siempre dirigi-
al corazón de la nobleza.

JUAN II =

¿Es monje?

JUANA

ENRIQUEZ

No sé. Pero en el
de Dios, injuria el vuestro?

JUAN II =

Bien. No queráis,
antes que el sol declina, sea puesto
presa de mis ciudadanos, que él ofende.
Y si os da por pedería, atravesadla
el pecho en las dagas de los ojos.

14/ JUANA }
ENRIQUEZ } gracias, señor.

JUAN II: ¿Qué más queréis, esposa?

JUANA }
ENRIQUEZ } Vuesto hijo... don Carlos....

JUAN II: ¿Osaría
decir que es mi hijo?!

NOGUERAS: Dadme vuestra
L veria
y yo os responderé.

JUANA }
ENRIQUEZ } Solo es voluble,
como caña batida por el viento.
Ingrate de su orgullo... Caprichoso...
Nada más. No malvado.

JUAN II: ¿Qué defensa
puede encontrar el hombre sublevo
entra su padre siempre, ^{el} - da
(que, de
mi corona llenó y hoy ve, en mi
espinas,
abierta sea y las cicatrices
frente,
del odio y el rencor? Cuando la his-
L - toria
hable de mí, me tildará de estir-

NOGUERAS: ¿Os engañáis, señor. La historia debe
L - pido.
avultar el nombre del monarca

que presuro a su espada mil con-
quisitas
y lleva su corcel libre de ~~riendas~~
frenos.

JUAN II = Y humilde va, llamando a cada
puerto,
- omnipotente como es; en busca
de la amarga verdad sobre el
ingrato
que, llevando su sangre, no vacila
en salpicar su rostro de improper
- rios.

NOGUERAS = ¿Queréis vos la verdad? ¿Queréis más
quisiera

JUANA } sino seros, señor, útil un día?
ENRIQUEZ } Perdonadle....

JUAN II = Si en cárceles oscuras,
nidales de serpientes, sus traiciones
pueden dar el perfume de la rosa;
si en la torre más alta, de una es-
forja
forja un puñal, que clavara en mi
¿qué puedo hacer con él? Alma,

NOGUERAS: (Lentamente) En una copa
cincelada, de oro, endonde vierte
su licor el espasmo de una
orgia,
poned algunas gotas de veneno
(que apagan la memoria o, fácilmente,
hacen de un hombre un loco o una bestia.

16/ (La mirada de Juana Enriquez
se ilumina siniescamente)

JUAN II: Es demasiado horrible en consejo.

JUANA
ENRIQUEZ } (Para sí, casi imperceptiblemente)
¡Horrible!...

NOGUERAS: ¡No fue el Príncipe don Carlos
quien, entre vos, lanzó los beamon-
y ~~busc~~ ^{busc} ~~enrriquez~~ ^{enrriquez} ~~la~~ ^{la} doble ayuda
de los reyes de Francia y de Casti-
lla?

JUAN II: Yo entonces castigué tanta vileza.

NOGUERAS: Y llegasteis en vano a una conser-
-dia.

JUANA
ENRIQUEZ } Y otra vez, con pesar, le encasca-
-reis.

NOGUERAS: ...; Para dejarlo amuñamente
libre!

JUAN II: Cuarenta diputados lo pidieron
del reino de Aragón. ¿Cómo podía
yo sospechar que un hijo, - malnacido,
indiviso y vesánico, - faltase
a lo pactado y se arriesgara, alvete,
a disputarme el cetro de Navarra?

17/
N. J. insurpena aún, o ante
persona
sin ~~nombre~~ ^{sonrojo} de ~~tal~~ ¿Qué respues-
-ta
dió al marajero, cuando le
ordenaba
darse por preso, si evitar que a
que ~~de~~ ^{de} Beaumont
Lir de Beaumont suam
bajo el raudal elido de una
eyada?

"Fengo ya demorados, por
sin ver,
y ~~que~~ me atorban, la vida de
Beaumont
por la de todos ellos." "¿quisi-
erit de un golpe secar la ora
-dia."

"Jaurá el de Viana, vino a
muerto,

18/
quiero ver ante mí. Si hay quien
le haga
en el pecho un acero, tendrá
un pago
una bolsa de plata con doscientos
flines de oro; y si, del que se
stare
solo a llamarle de él; Seré
inflexible 127

Recuérdalo, amor

J.E. = Ferred clemencia
para el pasado y para las
angustias
del porvenir.

N. = Hoy más en catal
de Portugal me quiere ya
casarse
faltando a nuestras orde
nas y
compacto

19/ en carta en cartilla pora,
vinda;
vibrar la corona aragonesa.

J II = idem - in?

N = Si en blanco, vinta
en secreto ^{hija,} ~~dispose~~ / la revel
~~organiza~~ ^{ta}
de Navarra.

J II = 27 el arde Foix?

~~E~~ = L Las in,
apla ~~paramos~~
7a, ~~gaur~~, por ~~defensor~~
Per by ~~Tambien~~ ~~guarda~~ ~~sin~~
repar,
vinta vida proccisa, f. me y
como me roca, y ~~luminosa~~
con la ostilla que en el ~~lenguaje~~
alta linea.

21/

manten valor, como el de
(Pase ^{de} letras)

J. E. = Hay una nota en cada.

J. E. =

cadencia,

como un tropo de hierro de
disputa a ^{alguna} angustia en,

~~J. E.~~ N =

En - pullos
de hierro, send.

J. II =

Esiego fuerza

para obligarles a morder al
polvo
y convertir su campo a una
liguere

J. E. = Sentir, mi voz vacila cuando
unato revent. Pared que cada ^{ves}
goza

27

de sangre se cre tipo, cede
noche,
con clara simiente, alumbra
ria

fatigadas fatigadas de ojos
verdes,
con un punto al pecho y en los

en circunferencia constante, los o los
fidos:

hacedlo, proyectad, mi
punto de vista.

II: (la invenia cruel)

¿Para tanto poder, que son los
poderes? ¿Por qué?

JE: Pero mi trabajo, por milagros,
pueden
transformarse en sumiso. Hay
entre Carlos

23/

7 70 todo un diálogo pen-
diente
que no traspasaré nunca los
límites
del odio que hace tiempo nos
diálogo de silencio. ^{separa} El que

hollar, es ^{tría} el amor de agua
Lle ríen

que fue' mi madre; pero nada
diálogo.
Yo busco en él un hijo más...

7 cables
Hacelle, hijación, una prisión =
nada.

N = ~~bien o libre, o sea, de su~~
(celoso)

guardar de su boca.

J. E. = (en in car in) la fortuna
me haga cumplir, entante, mi palabra.

vey (Se oye un murmullo del pue.
blo. que se va acercando. Luego
-rar se dirige al ventanal del
fondo)

UNA VOZ = ¡Pase al Principe noble!

OTRA VOZ = El heredero

de Juan II, Gironcinda sea.

VOZ DE MUJER } mira a mi hijo
} ~~esta hijo~~ ! Mucho crato
} ~~serán~~ barres
} ~~se~~ / ~~she~~ ~~en~~ pedos crato

J II = Ya diste las cortas! (atracas)

N = Nete o eta
para ejercer crato poder.

J II = ¡Dime pedos
cudis toda esta pompa a min?
espaldas?

J.E = (Tando tambien al ventanal)
La reina mi señor. La reina lo
hizo

257. creyendo interpretar vuestros
desires.

J. II = ¿Y también me humilláis!

J. E. Os salvo el Trono,
devolviéndos a su casto el honor.
Ved que el pueblo vigila: que es
el ~~idolo~~ idolo.
¡No ~~le~~ cranchais! ~~Asu~~

(Se oyen las exclamaciones)

N = Pero
¿por qué tiene la
peana
solo de orilla.

J. II = ¿La haré peda.

J. E. = (con sincera expansión) ¿V?

No, Juan Segundo; que otro hijo
expira;
¡muerto hijo! Dejad que la peana
sea de plata y oro y pedrería.
Y cambiemos el idolo sin lucha
¡cambiémoslo! Que no advierta el pueblo!

26/ - al fin rebato, - meo juego
arte.

I II = Dejame solo mientras llega el
Príncipe.

Fengo curiosidad por ver si tuerca
cuando a su juego, más que a su per-
(de, envenenado).

(Marcha Trance Tristes y Ar-
gueros)

UN HEAL
00 } En Calles de Viane.

JUAN II = Aquella esposa;

pero al seguir, no : cerrad la
puerta.

(Entre Calles y re arrodille)

Perdonad si detengo mi escopeta
en este umbral. En esta acompa-
ñante
siempre un estorbo.

CARLOS = (Interrumpiéndole, digno)

Mis amigos viven

vida, el mismo pensamiento

27/

nuestra nuestra bandera, que es
la nuestra,
y recordad, señor, cómo es
sistema
de presencia de Dios.

J II: Pero que acaso,
mejor ~~que~~ ~~correspondiente~~
que en verdad se corresponden
de
un hábito de lana o estameña
y pronunciación discursos.

CARLOS: ¿Por qué cause
me hacéis venir?

J II: ¡Qué pira! No se
~~gana~~
~~vence~~
Tan pronto en un combate, de este
modo
reduce nada más la pindada

CARLOS: ¡Mi el combate me asusta, ni me
teme al pinal. ~~pecho~~

J II = ¡Sobervia tendaria!

CARLOS: Aquí ya me tienen. Llevo a
 la frente
 niebla del Montserrat que es
 un viento
 me ciñó la montaña catala.
 me
 dentro de mi camino. Fierza
 alguna
 me puede detener. Me sienta
 por
 ante todos los hombres que
 niego
 que ante un mismo. Para mí
 es mi vida,
 orbe de ganados. Para el
 mundo
 es acaso la mar tempestuosa
 azul de auroras, mirador de
 estrellas
 y caminos sin fin Pero en mi
 pecho

29/ es duda y soledad; quizás,
blasfemia,
J II = 7 un hijo herborizado, capiclos
33...
¡? las dudas después!

CARLOS: Lo imprescindible
fle

para obligar al dolor que se
del ⁱⁿ mundo ^{herboriza} (material que de-

J II = 7 el orgullo o meter, bajo la
ro dentro
caja
de palabras banales.

CARLOS: (Conteniendo) No me sirvo
sentir, e contentarse.

J II = (Con ironía cruel)
enfado
7 uneto ~~propio~~ de propios de los
hombres
Sin claridad de juicio. Cuando
(habla)

30/

lo hago en el camino de un buen
padre
que va multiplicando las virtudes
y las gracias del hijo. Soy un
angel

que para por la Tierra y
acaba;
porque, en cambio, al demonio
traicionero,

que ~~el~~ intento de arrebatarme el
te he jurado la muerte. ^{triste}
Padre, baste!

CAMEL:

I II = En vos todo es ingenuo. Perds
madame
si antes os ofendi. ¡Oh, qué
vergüenza
enchufar las palabras que a
pagan ~~mis~~ oídos! ^{diario}
~~mis~~

21/

¡Tanta ojo

que en vez de alzar el alto sus

~~miradas,~~
pupiles,

~~se asomaron~~

miraban ~~al~~ ~~pago~~ ~~que el~~ ~~pequeño~~
hacia ~~el~~ ~~pago~~ ~~corrompido~~
~~un~~ ~~pequeño~~ ~~pequeño~~

^{superaron}
y me ~~ha~~ ~~solito~~ ver el agua

de inerte pensamientos!
para

CARLOS:

Bata, ¡bata!

¡Cuanta miseria!

JUAN @=

¡Le llaman mi-
-seria

a esta conversación amable?

CARLOS = (Voliente)

¡¡Bata!

¡Unos burlas, no! Podéis en-
garme el resto

por que mi padre soy, y es mi
nombre

32/

segredo para mim; mas no do
~~o~~
 engrandecer

~~um idiota~~
 em mim, sei um idiota e um
 Principe,

que me trouxe ao Rey, com ser um
 (pobre,
 uma pobre mãe que se encar-
 (meça!

I II: El Principe caera pulverizado
 com um gigante coberto de ar,
 elle.

CAREW: Caba de Tiana espera a san-
 tancia
 otentando a cry de brua
 Blanca!

I II = 'de outra madre' No enloque-
 la ~~estile~~
 de luz de su recuerto. No se
 lança
 com mais fiera um bruto sobre
 um corpo

33/

que se ya cadaver, que os lan-
zais sobre
a profamar um membro ^{venera} ~~sacros~~ ^{do}
~~santo~~

CARLOS = (um virgem)

Escolhadme, ~~santa~~. de um
Anunciain
guarda uma obscura celda das
palabras
de uma mulher para que se
monte,
de um exister, la en dicin de
Santa,
Imperceptible lucta de
dolos...
Um exister. la imago de la
Vinte,
representante, rigida, tenaz,
al estado del lecho, ^{comprovala} ~~toma~~ el
em sus garras, el pulso de una
madre.

24

244 / Rezo de domingo. 7. en
tanto

à la mode catalane?

(Praxis II ^{intente} ~~praxis~~ verbar)

Si. Te sé que el
águila

piende sola las crestas de las
cumbres.

; Mas tambien el gusano, a ras
 del suelo,
 rastreaba solo entre ~~la tierra~~
 la grama.

Joanne!

La en la agonía, de los libros
 que eran los ^{manus} ~~part~~ blancos
 (letinas de mi

Costi ^{la} ~~un~~ ^{madre} indole d'oble d'age di

61; Derwentrede raze la de
aquellas.

Que luchan por almas, por vani-
dades, por venganzas, odios y caprichos.

357 La vida es un jirón de sueños.
Luego,
los candelabros y la cruz. Tal el alma,
rumbos hacia Dios, la Gran Buda,
que aspiro
Te dejes la corona. Has de ser digno
del pueblo que te ama; pero júrame
que no deshonrará tu diestra el
latido
que pueda convertirme en parricida,
si ^{es} ~~se~~ disentiendo tu derecho. In cam-
biamos
deficiéndolo sin miedo, humildemente
y con los ojos, porque ya la boca
anda quedada por siempre, repetía
sus consejos, en legítimas bañadas,
JUAN II: (Con sarcasmo brutal)
No más guturalini; que ^{vuestra cara} ~~tu cara~~
tomó
~~este~~ el aspecto de un grotesco
simio.

86 / y hasta el más infeliz de mis
soldados
moviéndose a ver.

CARLOS: ¿Soy un lobo?
¿Soy una liebre? ¿En el pe-
cho tienen
sepulcro a un corajón que pace
dentro?

4. II: Soy el Rey, y entiendo cómo
pasan
ante mi la muerte y el sar-
casmo
con máscara engañosa de
cilicios.

CARLOS: Ahí voy, gentil, me tiene más
que un nombre.
Como ~~la muerte~~ ~~que~~ ~~el~~ ~~rey~~ ~~de~~ ~~gabra~~ ~~de~~ ~~muerte~~ ~~de~~ ~~rey~~
el rey de gabra ~~de~~ ~~muerte~~ ~~de~~ ~~rey~~
y ~~entonces~~ ~~entonces~~ (sobre el
que, cárdens, cabalzan) Erucos,
mi voz resaca la red de las
muertes.

y, diáfana y herida, resplandece
 en su sinceridad indiscutible
 a pesar de las zarzas ^{del} ~~que se~~
~~la opone la enigma~~ ^{caliente} ~~se~~
 y de la sangre que en vís
 vaes hierve
 y de mis ojos que, sin tiento,
 miran
 a los hondos de mi pecho.

I II: (Otra vez con ironía)

Te he solido
 de una infancia que espera vus.
 (-tro canto
 a la luz de la luna. ^{sin piedad} ~~sin piedad~~
 y hablaré tan bien que a vos
 (-tra vez se incli
 naban, ^{he} ~~me~~ ^{me} ~~me~~
 que os sentaré en mal. Fantía,
 (victoria,

38/ - env. Götting, am Teel. fort.

intelligencia - e assim ¹ a tua
de minha juventude, ^{o dia} No soir ^o meu
jovem.

~~Señores~~ señores
que pueden sentar bien y a
un tiempo.

He alleges a tower. & with or
gills

e mi regala un cator bojs el
 de un ciolo tan pequeno. ^{ma} F. L. L.

sois el mas débil; y antes que —
Graya

Tremble fait de fureur, - perdue.

debe per se sanciri a vestris insueti

CARLOS: Si es ^{fuera de mi} ~~en~~ ^{alrededor} la luz
de libertad vibrante

39/J. II =

Bojia; ~~liberada~~ llamada

que a un gato mudo de volverse
negro.

CARLOS: Sea negro la ley; y la hora
amarga
que a muchos pierne trajo, y
esta abrupta
intervención que envierte el
mi claros pensamientos en
enigmas.

Hallaría de una infante car.
Tallane.

Me la da Enrique Curió. Tunc ase-
gura

Carlos el Noble el reino de Navarra

75: por voluntad del Rey Alfonso,
primogénito su de Cataluña
7 de Aragón, sin poder con
justicia,

40/ añadir una estrofa a mi
[corona]

J. II = ¡Sigo me enty aquí para im-
[dicho!]

CARLES: ¡mi espada entrecer abrirá la
ruta
de mi deseo!

J. II = ¡bravo! así ya
volveré a ser: Otra vez rebelde.

CARLES: Otra vez, ¡y cien mil que legáis
[conmigo]
una injusticia!

J. II = Bien. Pues, para
eso,
os ordené venir. Dídme ahora.

El Príncipe Fernando, el solo
hijo
que tengo, ¡pero que una vez lo
frustrei-
se casará en Isabel. La espada

41/
que luce en nuestro cielo seré
bajo sus pies el día de la boda
a I. sobre mi proyecto ^{cuando} ~~he~~ ^{caran} ~~de~~
Fernando e Isabel, - la bella her
del rey Enrique Cuarto de Castilla;
¡destino a Enrique! ~~Carlos~~

CARLOS =

¡Oh miserable!

Perdón, oh mis; que perdí la
calma

y siento a flor de piel la
de ^{variedad}
del mi cuerpo de arcilla, y

~~he~~ ^{he} ~~cegado~~
de bozar por el mar del su-

^{primario}
¡he de fe que en un pose!

J II =

he fe en solo
una mentira azul. He nacido
muerto

42 / abeto mi firmeza.

CARLOS:

¡máxima utilidad! Sin razón,

1. II = (llamada) ; Agui, me que,

(Entre Noguera en gate
crucada)

oan preso. Cuiaya a dar
(Sin finis)

la redada.

(Conte quina bella)

~~Quina de persona~~
mi pensamiento

y pongo entre el y vos una
muralla.

CARLOS: ¡Padre! ¿Te fi de vna
real ~~política~~
que me hizo dejar, rando,
Mallorca.

4³

¿Qué es del derecho de la
Patria muerta
que hace angustia la llama de
las Cortes?

I II = Gime aún la traición sobre
sus ruinas.

CARLOS. Pase, bien sabe Dios que el
brazo mío

jamás, aunque pudiera, acep-

taría
combates entre vos; ¡vuestra

vengeanza

~~señal~~
~~muera~~ no puede vuestra misma
cabeza

ni la sangre verter de vuestro

hijo!

J II = Acaso vuestra sangre, la tierra

negabrá un borbotón ^{crucial}
de rosas.

(A un parte del Rey se llevan preso
a Carlos de Viana. Juan II solo,
queda pensativo, como si el
aprehensionamiento del Principe hu-
biera sido una imprevista-
ción. De pronto, resueltamen-
te, dice)

J II: ¡No guerrei! (aparece Noguera)

N = Qui señor!

J II: La guerra franca
facer los rebeldes que ahí esperan.
No te alges.

N = Cumpli vuestros mandatos.

Ya caminando va hacia tierra
extraña
el fraile andez. El pueblo...
¿2.6?

J II

N =

Protesta

45/ y a sírvido...

I II -

Bien está. Rechusa
complacer a su Rey. Haz está
que olvide este vicio de mi-
norias, bailes alegres, canciones, ~~bailes~~
(Marcha Nupcial) lindas
(Entrada el Conde de Pellarz
Torresella, Ramón de Montolín,
Pedro Queraet, Anita March)

I II - Señores, señores. Lo largo
fueron, más revueltos la entalla
del gran dolor que sufrió el Rey
demande
olvido y confusión.

QUERACT =

Sura Teresa,
la de reinos. la prueba más
difícil

46/

o que Dios puede someter ^{a un hombre} ~~crístian~~ ^{crístian} ~~crístian~~ ^{crístian}

J II = Cuando el manto de púrpura es la
fuerza

es la que cada súbdito confía
el color hecho by del gobernamiento
y el bulto de las armas, son el
manto
y el solio, símbolos de la realeza,
gracias a los que Dios
~~hace de ellos~~, desde su
alcorno,

premio a sus elegidos.

P. QUERALT:

Nadie duda,

Salir de Val mercado. Pero el
demonio
busca más un buen Rey que un mi-
serable.

J II = (Aireda)

No tengo temor al fuego ardiente
~~No tengo el fuego ardiente~~
de los ángeles malos. ¡Si a Nababa

47/ de los grandes traidores!
(Panama argentissa)

con flaqueza el Rey. Vuestra ^{vecinda} ~~presente~~ ^{presencia},
 solicita de una amada alguna. 7

AUSIAS } Ciego exteriora quia todos los feros
MARCH } de oír no los ^{agrade} ~~apete~~ Lres

7. 11 =

Son las ces
de un metro buen hallar, discurriendo
en pedales de dolor, tan estrema-
bles
para mí, que os quisiera tener
siempre
delante de mi hogar, como una
Seres poeta de mi corte estética

AUSIAS
VIARCH

J. H. =

27 de Mayo? Lecia,
 Su ciego y
 Quisiera

48/
Forrocell: Señor!

PALLARS.

La lengua orram
con la

del felix que es adula, sola
mata
para lanzar estas, impu-
ras,
contra un hombre sutil, digno y
honrado,
puro de cuerpo y alma.

MONTOLIU:

¿Porque causa

le encarcelais, señor? Versin

mi noble
jamas encontrarais sobre la
Tierra.

II = ~~8~~ Sois/
le amistad que hablo. Lo
querria
tambien mirarle en los ojos
amados;
as con los mis, ¡ay! que pare-
tran

49/

hasta el último fondo de
su alma.

AUSIAS

MARCHA

~~En~~ me enerva, ¿qué razón
me subre?

J. H. : En sangre viva, permanencia
[to más]

entre bonuras. carne de mi
[carne.

¡Orgullo! ¡Qué traición! ¡He-
ber sobido

la traición de este hombre!

QUERALT:

Solamente

se, mi señor, que angustia
el hombre sobre

7 escribe cosas bellas. He de ver
de

un santuario a la autoridad. The
de su pueblo un espejo... Lee

50

J II (Para si) ; Siempre el mismo.

P. QUERALT: En su vida de la virtud
fulgura

J II = ; Qui sobeio vos.

P. QUERALT: Su confessor le rida.

PALLARS: Bejados, un suir, d
mucho Principe.
Le juzgarán los Cortes. Pare
~~Los Cortes, juzgan~~ ero
Su solenidad.

J II: Desde hoy no. has
Cortes
ya están disueltas.

MONTOLIO: Solo hará un

J II: Si vely corre el tiempo y
[horas]
un ce unche

81/ para atrás, no querrán ^{traya}
que se desahaga
la marcha inexorable de las
fuerzas.

MONTOLIO:

Nuestra Constitución es
[inviolable]
Sin leyes
~~No han~~ ^{no han} pasado.
[Todavía]
Tienen poder para dictar
[sus leyes.]

J D: (Imperativo)

Si el Rey, que a un soldado
[les las habla]
de la vez les ordena que ~~se~~ ^{se} ~~van~~ ^{van}
[lo ~~ordenan~~ ^{ordenan} que ~~se~~ ^{se} ~~van~~ ^{van}]
[los los corten]
permanezca en herida
[cerrada.]

52 / MONTOLIV:

Mirad, señor, que somos
[caídas]
y que la sangre todo verte-
[ríamos]
antes de perjurar de
[nuestro rezo]

PALLARS = (Principio de la re-
rede)

Señor...
AUSCAS }
MARCA } Señor...

P. QUERALT = Su libertad por
[gamos]

PALLARS = ~~Principio de la~~
No fíeis en la fuerza garra.

I II = 5da pg. Sin el llave.
[The bridge]

(Acaban de marchar los
del Príncipe cuando Juan E. entra en
su cámara. Aparece Brianda. Se

53/ detiene en el umbral de la
puerta, pálida, temblorosa
Mira a un lado, y otro con
desconfianza. Salto también
Juan Enriquez y schollan
frente a frente las dos mu-
jeres)

J E = ¿Fuera aquí?

B - ¿Os maravilla? Como un
que, robioso, ante ^{pero} nada se
[detiene,
salto en la noche, creyó que
[un hombre
quiere interrumpir el paso... y le
[atrapa.
Y por las calles oyó hablar
solo;
~~que creyó que se estaba~~

84/ y me paro y me esento que
escabullo...

¡y aquí están los dos, ya ~~fuerte~~
~~afuente~~!
¡caca a casa!

J.E.: ¿a qué ~~viste~~?
viste?

B.: ¡A no fingir! Os ^{mejo} ~~pido~~
la libertad de Carlos. Si os
~~parece~~,
de rodillas y en cruz. Si los
oídos
cerráis a mi dolor, ~~exijo~~
entonces
la misma libertad!

J.E.: Eres valiente

Te hebia visto en la de
mujereta
reestada y pida que son
vicha
con un idilio de color de
rosas

55/

B = No os chancéis de la mujer
que lleva
dentro del pecho el odio.

JE = O la locura.

B = No os fieis, sin embargo. Es feliz
quien
la demencia si es canta, re-

JE = Upada.
En los locos caprichos no hay
gracia
No eres más que un hombre
que miente
del Principio al amor.

B = El amor mismo
es que os aspiráis, fuerte torjén
con el de otros hombres, vil
repugnante,

56/ que, envejecido, deja en
nuestros labios
sus besos de escorpión.

J E: ¿Cómo te atreves
a hablar así a la Reina?

B.: ¿A la Reina?
Yo diría que sois una
madrasta.

J E.: Tu ofensa perdónala si creyes
que te cegó el amor. Pero más
[digno]
que tu afecto es mi nombre.

B.: (Suplicante) ¡Ved, señora
~~en un semblante impudico que proclama~~
~~que soy un hombre que soy un hombre~~
que soy un dolor desesperado!

J. E.: Tenere del tiempo y de la vida,
[inútil].

501 / B: La voluntad del Príncipe
que ~~impulsa~~
guía.

J.E: En poder de la Reina, queda el
Príncipe
ver que el rencor, ~~que~~ la envidia, el
orgullo
le hicieron ser odioso y que, inde-
lente,
si él sabe arrepentirse, se libera.

B: (agrevado)

En poder de la Reina, aurora
bajo el opulso de un traidor
veneno.
¡A eso vine! ¡A arrancarle de las
garras
en las que él mismo, sin querer,
se enreda!

¡A en vine! ¡Por él! Si tenéis
armas,

defended nuestra presa; o la
disputa
de unijer a unijer.

(hacían las dos)

JE = ; A mí, lo mis!

(aparecen guardias, No-
guerras y las tres damas.

Aquellas continúan a Brian-
de)

(i No decías
¡Dime ya, desgraciada! i No dé-
jiste ~~que~~ ^{juste} ~~que~~ ^{que}

que un gran dolor te señalaba
el rostro?

Con tu pie el ahora ~~ya~~ ^{ya} ~~podría~~ ^{podría}

marcar sobre tu piel un vil estigma.

(Lanza al suelo el arma que
había orientado a Briande)

59/

Podría, como a Carlos, entre
trijas,
hacer brotar la sangre de tu
cuerpo;

mas qu'eso, - y a la vez - ser in-
dulgente.

Serás padre de Edo. los hijos.

y después de Edo. los excom-
nias

tinuuarás errante por el
mundo

sin que jamás se abran a tu
puerta ni cancel de gente

Solo la del burdel!
honrada.

P. = ¡maldita seas!

(a un gesto de la Reina los soldados se lle-
van a Brianda, mientras se cierra rápidamente
la cortina)

Acto tercero

Prisión en Morella

(Entran el conde de Pallars y el Car-
-celero)

CARCELERO: = Su alteza escribe, lee. Apenas
[habla.]
su meses hace que está aquí, y ha
[lecho]
gala de su dolor; de tal manera
que a su arrepentimiento me...

PALLARS = , Callaos
antes de blasfemar!

CARCELERO: Señor, decía...

PALLARS: Al Principa ofendéis, que nunca
[os tuvo]
ningún rencor.

CARCELERO: ¿decís que la ha ofendi-
[do?]

PALLARS = El no os guarda rencor, aunque,
[a diario],
sois os el instrumento de la infa-
[mia]
mayor que ha visto el mundo.

CARCELERO: (con humildad) Perdonadme.

2 / PALLARS: Decid que el conde de Pallars le
les para.
(marcha el Carcelero. Pausa. Entra
Carlos de Viana)

CARLOS: (Abrazándole)

; mi conde de Pallars!

PALLARS: (Con una gran emoción)
¡Príncipe!

CARLOS: ; Vano!
dejad que solo lloran los vencidos
o los cobardes, o los desgraciados
que en el silencio adusto de la
cárcel
no ven a Dios.

PALLARS: ... O aquellos que en el
pecho
no albergan la alegría.

CARLOS: ; Cómo suenan
dentro del pecho las palabras, ver-
de amistad, con eterna melodía;
como un ruído de ^{finos} dulces cascabeles,
que vibran terrenal! Y ese afecto
y el de esos otros seres, tan queridos,
que se afanan por mí, ¡qué son,
en suma,
si no mi gran orgullo!

PALLARS: a libertaros
venidnos hoy, señores.

3/ CARLOS:

En la clausura
de estas paredes negras, donde el
agua
gótica sin cesar, como las horas
amargas de un tormento o los cielos
que al pensamiento sin piedad se
he conocido, como no creía,
la pequeñez del reino que en mí
vive.

PALLARS: demasiado abatida nuestra
alma,
en vano busca un crimen que no

CARLOS: Para juzgarme, yo me bastaría.
La hecho.

PALLARS: Quien os juzgara, debería antes,
~~haber seguido~~ seguido vuestros pa-
cosos yo, haber
en Fraga, en Zaragoza, en la igua.
Luminia
de Miravet, basando vuestras
huellas,
compartiendo dolores y silencios,
y entonces, como yo, juzgar podría
de vuestra santidad.

CARLOS: =

O de la risa
que, dentro de mi pecho, rueda y rueda
ante un mundo que nunca he como
L prendido.

4/ Luchaba con mi misma incertidum-
bre;
y era mi angustia ver que, en el
combate,
fuera quien fuera el vencedor, caer-
ría
algo de mí. ¿El mejor? Sin duda, el
hombre.

PALLARS: Siendo así, nuestros aliados y nues-
tros brazos
elevantan otra vez al Príncipe.

CARLOS = Vedme dormido y sonriente, ^{con} ~~con~~ ^{Firmitud}
este gran pensamiento ajeno: "Nada
me repugna en la vida como el hecho
de ser humano." Acaso nuestros empu-
res me arrastraría hasta las alturas
y fuese un giro más.

h)

No es ^{ofenderos;} ~~una ofensa;~~

mas es un comprendér. Solo in-
[voca]

nuestro dolor el nombre de los

antes

bragueras. The catalanes,

~~admitir y sacar~~

de aspecto admitir y de len-

[guy] eipers,

bebimus el dolor de nuestra

los

e hicimos nuestra causa de

y el fin (nuestro de hincapié, ofran-

dando

nuestro indomable orgullo e ones-

-tro padre,

por ser quien es y tal como es,
Rey nuestro.

6/J E. = (Que aparece acompañado
de Nogueras).

Mientras quiera la Reina
PALLARS: Manillobo

la Reina muertos treros.

NOGUERAS: ^{su mantón} ¡deslenguado!
~~la purpura~~ real...

J E: ¡Nogueras!

NOGUERAS: (a la Reina, ofrecien-
dole genuamente la vide del
conde de Pallars)

a que dirá
si ahora besare vuestros pies,
(¿sínta?)

J E: Din gracias a Carlos de Viana

CARLOS: Solo
te guarda sus.

7 / J.E.: ¿Por qué me tenéis odio?

CHARLOS: Odio tan solo lo paleteado
en frente
que dice la } verdad, y la
aborrezco
en toda el alma

J.E.: ¿Esa es en-
tonces?

CHARLOS: Odio dije no más. Porque en
mis sueños
forjé unos hombres molles y va-
lientes
como centáurios, fuertes como
estrellas...
Y hoy la veo, Señora, que ca-
lminan
murmurando al descubrirse im-
puramente
sus celosías, sus virtudes, de
ellos

8/

Son, ~~pequeños~~ mi padre,
a mi ver, un tipo.

J. E. = Fel in tolerancia con los
debiles.

CARLOS: Y cuatro otros, quizás, serán
mejores
Si me escucháis, es fácil.

Levantar
bien de mañana. Rezareis

Tres horas
y orareis con devoción y arro
dillada
un par de misas. Haraseis

Las vienes
verdad negros y tendreis con

Los
por lecturas, las vidas de

Los santos
Os privareis de la costumbre
fea

9/

de maldecir. Haced que
vuestra Llama
sea, siguiendo vuestro ejemplo,
angusta.

No procuréis jamás, en
nada, antes,
aumentar el candel de
vuestro Lj. 9.

Si son volientes y, además,
honrados,

bastante tienen y si son
indignos

de ~~de~~ todo, fuera injusto y
vergüenza

dejarlos tanto...

JE = ; Loco estais!

CARLOS = Y en suma:
meditad esta tarde el co
- lo rido

10/

que irá mejor al de la Muerte:
-te: al negro

o el amanillo de un veneno.

NOQUERAS:

Nunca

ni vi tan enigmática delante
de nuestra Reina.

CARLOS:

Mari Re / el agua
clara

mi pensamiento es. (A Noqueras)

Como un espectro
surgió de la carcasa de mis
dudas.

Deseáis liberarme. Lo adi-
vino.

Lo presenté, además, freccia,
Séneca.

Mi libertad, como una abundancia,
por los jardines.

J. E.:

Vuestro Rey me envía
partes de suplicantes
~~venenosos por las plantas~~, porque es
a ofrecer en perdón. He aquí,

11/

PALLARS:

condicionados.

CARLOS: (A Pallars)

Ni pacto ni veniendo a No lo
oísteis?

Se por en pocas palabras se me
abren.

Vamos. —

NOGUERAS: (Entonces)

Alteza Estamento
(Folia)

nuestra firma.

PALLARS: (Rápido) No, Folia Estamento
de la voluntad del pueblo!

CARLES:

Mejor dicho,

la voluntad de Dios.

J. E. =

Porque os ^{aprecia} ~~es~~
deje en estas nubes, la realidad

12/ de un manto de púrpura. Fuz-

~~garme~~
garme

podéis a metros arbitrarios.

CARLOS: (Microscopium piceum)

Es una inútil.

Mis pensamientos ya son en día

(-blados)

y arde en mi pecho todo un

(banciso).

Os despijo del manto, de la

púrpura

} solo queda el odio.

J.E.:

Yo
he venido.

a salvarlos. Yo quiero sustraerlos
de este lugar.

CARLOS: =

Agradecido; Yain

¡nos!

13
JE = Yucatan S. Iberia 05 loco res
Linderoito.

NOGUERAS: ¿por qué adicto al Rey?

CARLOS:-
 i Lima? (H. N. S. G. S. S.)
 i Lima en 1905

que os as anitave de hito cubito?

~~Janeiro~~
~~Lábidos~~
Olivados
que se agazapa no estremo re-
~~un chido repagante se~~
migrante,
Helliga!

de mais um que um reptil, ^{que} ~~que~~ ^{as} ~~as~~ ^{entradas?}

NUGUERAS: ; Tra se diu!

PALLARS: lojme i defender el
Princip) ; Sant!

J. E. : *¡Basta! Cufiero
que sangran aquí dentro los puñta-
los*

14/

de vuestra cobardía. Yo era
sola

la Reina generosa, que imploraba
la

clanancia para vos todos los
días.

Para vos, que no habéis tenido
arrepentimientos

para decirme, como yo esperaba,
todo lo que pensáis de vuestra
Reina.

Pero yo os lo diré: Soy la madre-
tra

que bruce, corra el corazón del
Príncipe

para tenerlo pedregoso.
después hacérselo más pedregoso.

Así pensáis y me escupís al
rostro
pedregos de lamento y de locura

157

que os dicta solo vneto

(fiebre inmensa

7 go 27 muy distinta. En el

(tiempo,

, me juzgaré de Historia! Bien

(conyes

novena debilidad. Por su sa-

(brádis

Tampoco solo gobernar.

PALLARS: (Airedo)

El duque

de Penafiel....

CARESS: (Rápido a la) bejad al Rey,
(Reina) (scena.

J. E = Por mi interior
~~dentro de mi~~ camino solita.

(ria
Nada me aparta ya del goce
Intenso
de sentir muy cerca de mi vida

16/

mientras que marcháis por una
ruta incierta.
Obediencia. Es mejor. Sois príncipes;
pero de nada os vale. ¡Sois tan
débil!

CARLOS: Heben hecho mi elogio.

J. E. = (Con orgullo) Os amparaba
la Reina. (Con desprecio)
Quedad solos.

CARLOS: En este juego,
dispondrá mi destino.
~~Se os está disponiendo.~~

J. E. = ¿Qué respuesta
le doy, por vos, al Rey?

CARLOS: Que calle el Prín-
cipe.

(Marchan Juanes Enriquez y
Nogueras)

PALLARS: Señor, muy cerca está la dirección
cerca de aquí tengo un
hombre

17/ que esperan mi señal.

CARLOS: En el natio
de mi dolor, le llamo no va-
leida.

Luchará, ~~por mi~~ ~~por el~~ ~~por la~~
Luchará mi ideal en la oscuridad;
mi sangre correrá. Pero no
quiero
jamás huir.

PALLARS: Seré preciso entonces
que retrogáis la voluntad.

CARLOS: No gusta
mi voluntad de acometer an-
danzas
en la que está el deber ausen-
te. Fuera
vergüenza crecer como un
cobarde
cuando siento la llama de un
pecho

~~manuscrita~~

cuando mi corazón arde en

que jamás conciso. [prego

PAULAS:

Tiene de Rei

allá en el fondo de los ^{mis} ojos,

tenebrosos, siniestros; como un

pensamiento asesino. [horro

o heriré de muerte [maestría

CARLOS:

a ¿qué me im

morir si Dios me espere en

de eternidad? [su reinado

(Entre Brian de ventida
de guerreros y envuelta en una
gran capa con un embozo
se tapa el rostro)

19/

BRIANDA: A ustedes p'cos.

CARLOS: ; Briande!

BRIANDA: -

He seguido una senda de su-
[plícios
- curules, mis sentidos, - siempre
alerta
para formar en sueños vuestra
imagen.

Nada me ~~intimidaba~~
temí: ni el hambre, ni
[la angustia
de la persecución, ni las
[vibras

de mi vida cruel, y como sen-
[tia
mi corazón unido al vuestro, ¡oh,

CARLOS: - (Emmudecido [Chisto!
y en una gran admiración])
Pero, ¿e traje...

20

BRIANDA:

Ved que no
podía

estar más tiempo sin venir.

La vida
divertía mi aluz de aso-

siego.

Perturbaba vuestra mo-

de, ¿quién

que vuestra vida sea noche

eterna.

CARLOS: ¿y quien te dio esas
ropa?

BRIANDA:

El poeta,

el candillo, el guerrero, que ha

ante mí y ante el pueblo, ven
puerda,

Aurora March.

¿obre?

21/

PALLARS: Al conjuro de su
(grito

de guerra, muertas armas,
[se estremecen

; 'Volveré', mi señor!

CARLOS = ; Siempre te
[fluche!

PALLARS = (al merceder)

; Por vos hasta morir!

CARLOS = ; Crucificadme!

P. RIANDA = (lanzándose a los
brazos de su amante)

; ¡Príncipe!

CARLOS = ; Amado mío!

22

BRIANDA = Alucinada os miro nuevamente

El sueño azul que bevo cada
dia

las penas de mi vida, es tran-

(parante

para os

CARLOS = ¡Oh, mi amate!

¡Cuanto amoré tu voz! Tu compaña
ilusiona, fue siempre mi consuelo.

Yo en la noche estrellada,
mi ~~peque~~ ^{pobre} imagin fatalencia
pensando en ti -- ¡porque mi rete

(al cielo!

En mi rostro las lágrimas sentía
que los hombres han puesto en
tu mirada.

A solas con mi propia cobardía
iba, a ciegos, - sin más que los destellos
de tu amor, - por la senda desolada.

Y si de fallencia, me acogía
ideal de tus cellos.

23/
BRIANDA: La noche para mi se fue a
día

en el rubí de nuestros pechos. Aquellos
que, ^{de lanzas me} ~~en el rubí~~ ^{príncipes de 60-}

saiaaron? L-sura
~~langara~~ (entra mi₂ su fura loca₂)

Y vieron cómo una mujer apura
su caliz de amargura,

- hiel y vinagre en la sedienta boca,
aquellos que, tendiendos torpes la-

Su scarto que sus pare mi ver, L8m,

no negaban el bien de vuestros

¡y me negaran el poder de Dios!

2. *quelles, un saint, quederen leys*
Vos y so, solo; Nuevos amor, trun-
! fante

24/ Y muy cerca, entre fulgidos refle-
jos,
¡la libertad que me llama palpi-
tante!

CARLOS: Deja que mire tu belleza herosa

que el dolor me ha perdido marchin-

tas.

Era bella cuando teablanca rosa

que en mi prisión me cierra por

Lazar.

Yo te creí en mis horas de tormento
una vida irreal, sutil y alada;
~~una vida a mi lado~~

y hoy, que de nuevo junto a mí te

siento,

vuelves a ser la luz de mi vida

y la fragancia de mi pensamiento

BRIANDA: ¡Bien visto! En la prisión más
clava da

257

o en la más baja y lóbrega,

[mi antebrazo

Solo en estar en vos, aunque

[suficiera

Rigores mil sobre el ingrato suelo

o una dolencia me exaltase

[fiera;

que si os di juventud y un alma

[pura

y poco a poco, haría la vida

[entera,

con una dulce...

CARDUS:-

To, nada, Una terna

que en el fondo del alma repe-

-tia

una palabra: amor. ~~To~~, de qué

yo te quería? [manera
~~te quería~~ ¿la palabra? ¿A ti?

26/ Acero me movia la uñita
de abarcar una eternidad añ,
pore, de mi albedrío
hecho esclava, y no saber
(por que!

~~BRINOA - on Cydonia Biermanii~~

BRIANDA = de ora in eterna esclari-
[tind auris;
cu ozi puse mi fe.

Y si es un bello engaño ^{estas}
dejad que el alma mia goce en
la libertad dignísima; por supuesto,
¡maravillosa e indecible encanto!

CARLOS: , OL, Briande / mi apañ y mi vent
~~de la red en la ra~~
 iZic caricia Sombra ~~causa~~
 hoy en la voz? Den ~~la mirada pura~~
 y ~~la~~ ~~unidad de~~ ~~luz~~ ~~aurea~~

27 / Como de un nuevo mundo que fui.
¿guerra?

Siento el deseo de fundir mi vida

en la tuya, juntando nuestras penas,

de ~~ser~~ ^{ver} tu ^{siente} ~~el~~ a mi fortuna unida

¡y de ~~ser~~ ^{llevar} tu sangre por mi ve;
¿mas!

Siento la angustia de mi corazón

que se abre como ^{rosa} ~~flor~~ en su ro

bajo la bendición - sal,

de tu voz celestial,

que es algo más que aroma de

perfume de infinito - mujer!
provenir,

de más allá, de ser y de no ser

de vivir para el gozo de querer

¡y de, luego, morir!

BRIANDA: ¡caro mío! ¡Siento!

CHARLOS:

Se maduró de,

la flor del alba en tus mejillas

nace

28 / Se madrugada, entre las olas
yace
la noche, en diamantes, estrella
-da;
de madrugada, ^{la sutil} ~~cuando~~
la mirada
del pájaro comprueba deliciosa
que sus gorjes transformos en dove-
da
de playa que era de color de
rosa.

BRIANDA: ; Oh, Carlos, qué daria
por no escuchar sino tu voz —
amada.

(Subitamente, Carlos pelidece
se reclina en Brianda)

¡Muy ~~señor~~ señor!

CARLOS: No, No es nada.
~~Que agoniza~~

Un instante de obispo, de
agonía...

29/ ~~Aquí en el pecho... aquí pero?~~

~~Presente...~~

de muerte... Una opresión, aquí
[en el pecho.

BRIANDA: (Solícita, enjugándole
el rostro)

Séntate mi amor.

CARLOS: ; Bendite sea
tu mano, Brianda!

BRIANDA: De hecho
te conforte.

CARLOS: Lo mismo que una
teca
arde mi corazón. Quisiera
suspirar
~~besos~~ junto a mí.

BRIANDA: Pape en un ~~amor~~
el amor de mi amor.

CARLOS:

¡Mi dulce ama-

-brevidad de!

Aquí, en la ~~sombra~~ de

(mi retiro

reposa sin cuidados y en

-lencia

¡Que solo otra vez!

(Brianda, arrodillada, la
mirafijamente)No. 7a resp.
no.

Fus manos, que acaricio y re-

(verencia,

-bella mano que
~~son, cruzadas~~ que

satan impo-

sor, cruzadas,

gardenias nacaradas,

que velan mi doliente decli-

BRIANDA: Carlos!; Sentir!; Que haga en

(me

que me llevara al lado

de ese sol que os punza toda

-via?

21/ CARLOS = ~~El con~~ ^{ración}
Por tu ~~causa~~ ^{causa} } tu dolor
callado
en la Virgen María
y ella te llevará, como a una
santa
a un ~~mi~~ ^{mi} ~~de su~~ ^{de su} ~~mano~~ ^{mano} ~~protec~~ ^{protec}
sion de ~~divin~~ ^{divin} ~~luz~~ ^{luz}
por ~~caminos~~ ^{caminos} ~~de estrellas~~ ^{de estrellas}, donde
un ~~coro~~ ^{coro} ~~de aves~~ ^{de aves} ~~que a su vez~~ ^{que a su vez} ~~trasciende~~ ^{trasciende}
ahora. ~~ahora~~

BRIANNA : ¡Huyamos, mi señor!

CARLOS =

¡Huir ahora?

Soy feliz, ¿por qué? Nada me es-

(panta,

porque tu me animaste en tu

(aliento,

Soy ~~el~~ aura del que te sigo,

Música, resonancia... En tu serido

Tan transparente, que me trampa-

¡Nube soy, que da al viento viento.

En una ~~hecha~~ ^{hecha} ~~que~~ ^{que} ~~de~~ ^{de} ~~firmamento~~ ^{firmamento}

32

Mi espada mi corcel. Enigmas

Todo espíritu. Llama ^(quién me va)
renacida

¡Soy una hembra de tu cabellera

sobre el parado miente de mi
prida!

BRIANDA: ¡Príncipe triste! en la aurie
dad de ahora

~~Estas~~ =

yo recuerdo mi primer suspi-
ro;

Y el gemido y la luz que, en buena
~~convertíronme en~~ hora,
~~convertíronme en~~

convertíronme en madre; y el re-

zelo ^(firo) y el jorpe y la amatista y el brillante
de vuestros besos. ¡Oh, ^{quién me va} ~~convertíronme en~~

~~la de aquel hijo que me diste~~ ^(tra)
el que me disteis, a quien mis desvelos
viern crecer, amante!

Y en sus ojos, en dilatados velos,

nos olvidabais, el amado mío
de piel de seda, alfileres y cere-
era carne de arrullo y de cari-
toda delicadeza;

eso de un canto lírico y sutil.
Más tarde, sin arrogante futilidad
le dió en la pa y en la que
hoy ~~se parece a vos~~ ^{vorvil;} ~~se parece a vos~~, por es gen-
til

~~7) en su mirada a la~~ ^{idoliza}
Su mirada tiene lejania.

mas todavía

triumfe en su risa el júbilo de
Abril,
que es promesa, ilusión y algara-
bracia. ^{libia.}
~~At~~ a él fué mi dolor más leve

menos amargo mi melancolía;
y por él, - juego y canto, rosa y nieve, -
se embelleció la carga
de mi existencia ^{triste} ~~amarga~~ ^{larga}
que sin vos, era demasiado larga.

84 / CARLOS: Santa mil veces fríste.

BRIANNA: Por vo, por él, fui todo; calor -
fui

7 llameada;
~~yo sola~~ / cordillerilla, loba.

Mas al tratar de defender lo

si como que ~~me encontraba~~ (mucho,
una atómica ardiente (roba,
falta del bien que sola
ansia;

; elbre de apurar la sed de amor

que ni alma, enamorada y loca,
(siempre;

; esta sed de carina y de fervor

que yo reciendo apasionadamente!

CARLOS: Porque mi vida ya se convertia
en inutil despojo del combate;

~~porque~~
~~manbrago me eran vedados la~~

- manbrago en brazos de la ^{alegría} mal brava,
victima que se abate;

35 / porque me eran vedadas la
elegia,
la esperanza en mí mismo, y la
hacia mi ^{energía,} ~~has venido a mí, iluminando~~
~~has venido a mí, iluminando~~
mandas
de sobreguez de mi prisión os-
cura
en la luz tibia de tu frente pura
Oh, amada mía, que has venido
cuando
era mi salvación y tu momento!
Pálida perla de mi pensamiento,
que ^{mi hijo} ~~el hijo~~ ^{envolviste} ~~que~~ en ricas
impulsas grandes;
~~que~~ y mece en tu aliento el
suspiro leve, brisa del ^{maris;} ~~maris~~
de ^{amor} ~~dolor~~ y de ^{dolor} ~~que~~ fuerte,
mandas.

26 / LA VOZ DEL
CONDE DE PALLARS

Viv más, ¡viv más de la muerte
(Te ~~arroja~~ ^{arroja}.)
(Entran el conde de Pallars, con
la espada con sangrienta, To-
rrólla y gente armada)

PALLARS: El carcelero ^{en las cel-} bota ^{entre las} ~~deras~~ ^{llaves}
del infierno. ¡Bah! Carlos de
Viana;

~~¡todo!~~ ¡a nuestros órdenes es-
tamos!

CARLOS: (Con mucha naturalidad)

¡Adelante, Rey nuestro!

CARLOS: (Con mucha naturalidad)

¿Quién es él?

PALLARS: Yo, señor.

TORROELLA:

Hay la madre de la
junto a la tumba ^{del hijo}
~~el hijo~~ ^{su}
dentro de casa. Y a su esposa, el
novio
en la llanura anti de del tío.

el sacerdote, la hostia que tenía
que consagrar. La dedive, el

Fodor a una, en ^{una daga} multitud ^{plana} ~~multitud~~
de libertad, bendicen ^{multitud} ~~multitud~~

y os gritan, llenos de emoción:

¡Ahora!

CARLOS: ¡Ahora!; Cuando siento que
la mano
expira desgarrada y sin ar-

trelas,
mojada en sangre. Ved. ~~La~~

queda nada.
Brotó la luz en mis pupilas cie-

gas
y quise enseñarte a ver.

PALLARS: Como un reptil, devora gran
segunda
lo que es nuestra ilusión, lo que
llevarnos
dentro del pecho todo: ~~¡Caldina!~~

Y os, Carlos de Viana, Robertas
del opremo debéis.

CARLOS:

¡7, quic podría
litenar ena fiebre, apisionada
entre mi vida y mi razón co-
duca?
¡Bendita sobre la otra vida
nueva,
sin luehas, sin ambiciones, sin
angustia,
que se abre ante mí! Por ella,
mi corazón! [Todo

BRIANDA:

¡Oh, no!

CARLOS: (Entonces)

Debto el silen-
cio
amar entonces.

BRIANDA:

No olvidéis que es
vuelta
la muerte. Yo he visto que
[accedía

39/

por los rincones. Hace una mi-
sura, desfilación en mis bra-
zos

TORRELLA: El pueblo, ahito del silencio
se atropella en las calles; y la
las piedras se soltar. (empiezan
¡A qué es-
peranza?
(¡dándole la espalda a Carlos)

¡Por cataluña!

CARLOS: (¡Fuerza); ¡Sea! cataluña
(¡Fuerza, decidido)

¡Sea! Por cataluña
este acero otra vez mis brazos

dirige sobre que mi alma se rebela
al, ~~pero~~ se resiste
¡(derramando más sangre y que se
mi pecho

40/

~~¡Maga viva!~~ Pero ya vos de des.
¿otra vez dudará? Padre, mi pa-
-dre!

¿Porque en una hora me trajiste
al mundo
si habías de obligarme, por la
fuerza,
a darte la voz entre tus miembros?

(Se presenta, de súbito, el Rey
en gente armada)

J. II -

¡Zúchelo!
¡Ahora!

~~¡Maga viva! ¡Maga viva!~~
~~¡Maga viva! ¡Maga viva!~~
~~¡Maga viva! ¡Maga viva!~~

UNA
VOL }

~~(Zúchelo)~~

~~(Ahora)~~

¡Cataluña por don Juan!

J. II -

La fuerza
y el valor no se extinguirán en
mis brazos.

41/ Rey vna, a qui se empareja en
Lundigo.
¡Ay del que fia en harapiencia
y a su padre traiciona.
¡Fos mens!

~~¡Fos mens!~~

—

Acto cuarto

Cuadro primero

Plazuela de un arrabal de Barcelona
al caer la tarde.

(El Jorobado y Benito el Cojo están
al acecho paseando y, al mismo
tiempo, conversando amistosamente)

EL JOROBADO: Yo te lo dije ayer. ¡No lo creíste!
¡Será el bufón de Carlos de Viana!
¡Tengo una jeta que valdrá lo que
muchos cientos florines. ^{Todo el mundo} ¡Interesado!
Es Ausias March quien me hizo la
propuesta: el poeta que habla como un libro
cerrado, que es como los libros ha-
mejor. Son mis amigos. ^(blan) Te lo dije,
ya me entica.

BENITO: y yo toda la vida
he sido amigo tuyo; cuando
en la Corte, cual agrio refrigiente,
a miéntate de mí.

EL JOROBADO.

¡Bústate ahora!

~~BENITO~~ BENITO: No eres un caballero con espada
y, a flor de labio, la mentira siempre
- un buen caballero ^{de hoy} ~~quien~~ en día,

2

Yo te creo. ~~Y~~ ~~prometeme~~
(me agarro, por la cintura,
a la curva gentil de tu joroba.

EL JOROBADO: Prometas ~~¿~~ a Benito, de los
muchos

~~que me has ofrecido~~
que un ^{vinos} ~~señor~~ acechando la mi-
-seria,
que tu pie cayo, sobre mi corcova,
pueda valer acaso mil florines.

BENITO: O mil cincuenta. Si el bife ^{en} ~~en~~
eres,
yo el cascabel sería. Te aseguro
que sonaría de lo lindo.

EL JOROBADO: =

~~Espera~~
En mil florines. ~~Bien servida~~
Mesa ^{servida} bien servida.

Conviértame en tejón y no hacer
nada...
llevar al lado un cochinito....

[Acepta.]

(atraviesan la escena los hombres del
pueblo, que hablan en voz baja; miran
a Benito y el Jorobado en desconfianza
y desaparecen)

BENITO: Esos gallopos....

EL JOROBADO:

Señor de la muestra,

3/ BENITO: Y al hacerte bufón, dime, ¿que
recibirás de ti el santo poeta? [Paga]
Porque es preciso conocer el mun-
do.
Y él nada te daría si tú, en cam-
nada le dices. [biso]

EL JOROBADO: Claro! La fútesa
de un puñal en el cinto. (Mostrán-
dole) Y todavía
quedo decir que es vino. Más exacto:
ni aun me lo dió, ni se lo dió. Su hoja
roba la escasa luz de este crepúsculo
dentro de un pecho, fuera la luz roja. [lo]

(Nuevamente aparecen en escena
los dos hombres del pueblo, como
si espíasen la conversación de Be-
nito y el Jorobado. Hablan misie-
risamente y, por fin, se marchan.
El Jorobado va al fondo en cierta
valentía y dice refiriéndose a aque-
llos dos hombres)

¡Si vuelven por aquí, dales por
novatos!

BENITO: Te hizo valiente ser bufón.

EL JOROBADO:

¡Son órdenes!

Si una hormiga te pisa, tú la ma-
tas.
Y estos son bufones que la carne les
[mean].

4/
Afina los oídos, que hay espías
de Galcerán en donde ^{espías.} ~~menos~~ ^{pienses.}

BENITO: ¿i. para hoy?

CHEPA:
EL ~~FORBADO~~:

Tu correrás, sin duda.

Yo me pondré agachado ante una
puerta
y se creerán que soy un fardo in-
-til.

No te temas al peligro. Mejor plan
tienes tú. Si entrávieres hoy ^{esta} casa.
con una brujá, tu mujer ahora
tus huesos guardaría.

BENITO:.

~~sobre un gita~~

~~La irónica~~
y así la son-

de tus huesos.

-bra

BENITO:.

La irónica brava-

sobre tu chepa, prométe ^{la} que
olvidaste
las volteretas. Fíjeme ^{lo} vice

EL CHEPA:

Llévate el puñal.

^{lo}
Nunca

5/

BENITO:

¿7 qué hay de la
venecia?

¿y un mo ha de encellar?

EL CHEPA:

Tienes buen ojo.

Te lo diré. Mas, por si acaso,
^{observa.}
~~la~~

Don Carlos de Viana, prisionero,
sobre de cierto mal. Dicen que
^{vale}
su propio cuerpo, sombra de ca.
Se halla del aguijón ^(dávase) de una
que punza sus sentidos, ^(lucura) de un
que preparó la Reina. ^(trabaja)
¿Su inven-
to cierto es que el Principe su
se padre entre terrible, ^(¿tr?) Carlos
que
nos otros

6/ le ~~adivisa~~ querencia. Fu 770. Que 7a

(se agite
le sangre en mi pecho; que

sentir un amargor, quizás de
(rabia;

¿y que esta noche se asuma,

(¡te lo juro!

(Se oyan ruidos lejanos)

BENITO - ~~de~~ ^{alboroto} ~~alboroto~~

(Aparecen Avias March 7
Ranin de Nurtu lin)

AVIAS
(MARCH)

i no escuchan el
timbre?

i la tempestad se acerca! Rein

(Encontrar
galeras en las aguas se co-
lumpian

7/ con carga de amanece, y de

dirigida a los
hombres

¿El Chepa?

EL CHEPA: a nuestros ordenes.

A MARCHA (Rasguemos

el silencio, invadido de

el estorbo
de nuestros Principados. ¡Ay, si

dormiera!

¡Nada detiene el rojo de sus

(Por Benito) Tropas!

¿Qué?

EL CHEPA: Un amigo. Un bravo. Yo lo
fin.

A MARCHA: Vigilancia....

MONTOLIV: Gran Segundo tiene
todavía [adeptos

A MARCHA: ¡No importa! Su voz
Cardeas

8/

Los conseyeros le respetan
 (aguardan)
 del Rey, está en su privado tu-
 (do el mundo)
 El dilema es clarísimo: ¿del
 (Principio)
 la libertad o la revolución

MONTOLIV:

¿El arma
 se impacienta a el canto; A
 (qué se espera?)
 bad el grito de guerra y todos
 (juntos,
 de Golestan de Requereus he
 (Golestan)
 abatir el orgullo y la in-

A MARCH:

~~postura~~
 No olvidemos
 que es el soberano. El be-
 de nuestro pueblo. (Benito)
 (contra)
 acate de
 las leyes

9/ la ansiedad hasta el punto de
(al chepa) (no instante)
¿Aquí, todos tranquilos?

EL CHEPA: Son fantasmas
por las vendijas de la noche
(mucho)
¡y ése que me ^{me} llama!

A MARCH No, todavía
Son hombres nuestros que te
La ignoraban

EL CHEPA: (Un sí es, no es enfu-
rrinado)

No soy poeta. Solamente, un
(hombre)
que cumple su deber. Y le po-
or empuje. Perdió. (labra)
Señor

10/

A MARCH.

Brianda

(Entre Brianda. El chico y
Balté quedan en el fondo,
vigilando)

BRIANDA.: La gente afina y apesete dardos
para la lucha y, ^{en trópel de sombras,} ~~como una sanka~~,
del adversario el movimiento sigue
para herirle de muerte. ¡Qué delicia!
La venganza es así. ¡Todos a una!
Quisieron de mi sueño hacer prosti-
tuta lágrimas, fango y sangre viva. ^{Libelo}
No lo sabéis. ~~Me acordé~~ Al fin logré evasión
del ciurnulo de horas angustiosas,
que a nuestro Carlos, lento y brutalman-
te le oprimen. Yo le he visto. ¡Como ^{le} sufre!
¡Bastame un rayo y veréis que, de la
sola queda un puñado de ceniza! ^{Reina,}
Carlos se muere. I vive entre
el cunde de Pallars... ^{mordayas}

MONTOLIU=

¿Cautivo el cunde?

BRIANDA = En Morella.

AUSIAS MARCH:

Oír mis, pisolea

el lirio que, entre cardos, es un espíritu

si mi mano hacia ti no me conduce.
 Ta or lo dije, Brianda, mi señora:
 ¡llama en todas las penas es incien-
 -dido!
 Alceaos bien en alto nuestra ensena,
 que alla en los cielos ^{vibra} ~~vuela~~ como un ala.
 "Oh, Muerte, que es la dulce medicina
 de tantos males, y un remedio ^{terrico} ~~terrico~~
 contra mala fortuna, a ti me entrego...
 ;mas, ay, cuando te invoco, cómo sa-
 -ludir el encuentro!" Bello encuentro
 fuera el nuestro de hoy. ¡Bah! Beja-
 -ria
 mi amor y mi dolor al cabo libres.

BRIANDA: ¡Adelante, Avias March!

(Llega un Diputado terriblemente
angustiado y jadeante. Biento, el
chape le siguen. Cuando al verien
llegado se da a conocer, los dos
hombres vuelven al fondo.)

DIPUTADO:

En vano busco
 a nuestro gran poeta.

MONTOLIU:

¿Quien o man-
 -da?

DIPUTADO: Busco al poeta Avias March.

A. MARCH:

Calmas

¿Quien ois?

12/
DIPUTADO:

me rinde la fatiga. ~~os~~
(Pausa)

Os pido

pass franco.

BRIANDA:

¿Qué nombre pregunta
L - ¿báis?

DIPUTADO: En tal la confusión de mis ideas,
que se borra de mi memoria el
nombre.
Dejadme pass libre, os lo suplico.

A. MARCH: Soy Ausias March.

DIPUTADO:

¿Sois vo? ¿Cómo la
L - ¿sombre

no se ha desvanecido cuando han
L - ¿blabais?
suenan ya las clarines. Las campanas
vuelan sobre la plaza de las sendas
que llegan hacia vos. Candillejo, vid-

L - me:
Soy diputado; el Parlamento, incen-
diado se hunde el solio del tirano
L - ¿dis
Juan Segundo, el maldito, que se
burla
de nuestras libertades, oír insultos
larga ley entra el pueblo, contra
Carlos.

BRIANDA: ¿Y es escorpión!

DIPUTADO:

Si al escorpión perdiera
volvera Rey, no fuere tan maligno.
no.

13 / MONTOLIU: La respuerta, decís

DIPUTADO:

Pocas pala-
bras:

~~pero las bastan bastantes~~
~~bastan~~

pero bastan para que nosotros acer-
quemos a pilarse, con pasión, en
ellas.

La embajada volvió en otros gra-
ves.

"La ira del Rey," dijo, "es mensajera
de la muerte." Sin estas las pala-
bras de Juan Segundo. A nuestra bien
elegancia repugna ^{el} ~~un~~ ^{nacida} ~~un~~ ^{un} envío
de unos hombres pidiendo que termin-
e la lucha imbatible. ¡Ya está bien! La
señal del Rey, que nos lanzara el
Anís March: los curules ^{reñó.} ~~reñó.~~ ^{algun}
los ojos hacia un. Ha comenzado
nuestra guerra. ¡Por Carlos de Viana!

A. MARCA = Nunca, por mí, tendrá la muerte. ¡Acep-

DIPUTADO: Sea vuestra presencia ante las Cortes
la argolla que aprisione y amordace
al tirano real. ¡Por Cataluña!
(Marchan todos juntos)

~~me sentía el seno. Recien un regalo~~
 me trastornó. Un regalo. I hubo
 [un grito,
 ad como el de vos, y le clavé.....

BRIANDA:

NOGUERAS: Mi pinal en el pecho.

BRIANDA:

NOGUERAS: ; Monstruo! ; Monstruo!
 ; Belle palabra cuando enmarca

[un gesto
 de omnipotencia! El fuego que ~~en~~
~~mi pecho~~
 dentro del pecho, refulgencia, mayor
 en la estulticia de este mundo

BRIANDA: Me daís miedo.

[un bécil.

NOGUERAS:

¡ Os doy miedo! Dad en-

[tonces

un grito. I ya veréis cómo me ar-
 to mismo que una [curo
 fútal. I las espinas de ese grito
 torturarán los últimos momentos
 de un Principe infeliz.

BRIANDA:

; Mentis! ; Qué

infamia os trajo aquí y os pone
 de cía avalancha que hundirá al
 cuerpo de un torpe Rey, sino el espec-
 corrupto
 [to

16/ de un tamo que encontraré inútil
con la estulticia de ^{la mente}
^{un orgullo loco?}

NOGUERAS: Sois mujer nada menos. No os

^{replico.}
Vuestro candor, en la penumbra,
invoca toda suerte de malicias;
mas se desliza inoculado como
la carne tierna, de color de rosa,
de un niño que jugara al sol. La
chupa la miel con su aguijón ^{abeja}
y en éxtasis olímpico. ^{tero,}

BRIANDA: Y mi mano,
¿qué espera sino fastigar el
de un mal nacido como vos? Un ^{rosto}
~~vendrán en~~ ^{la} día
no ha de tardar en que al horror
en la horca será más repulivo ^{de veng}
que este sarcasmo de hoy.

NOGUERAS: La muerte inclina
la cabeza, sinora, ante la brasa
de mi pasión.

BRIANDA: Brasa de fango, esvía
de todas las lascivias.

17 / NOGUERAS =

Todas ellas
dentro de mí las llevo. Vos, Brianda,
ignorábais el hondo sufrimiento
que se retuerce, cual serpiente
herida,
dentro del alma que el Señor me
ha dado.
¿Queréis saberlo? Os amo... y os se-
leo.

BRIANDA = ¡Qué horror!

NOGUERAS = Más que a la Reina; más
que a todas
las mujeres del mundo.

(ante un nuevo gesto de es-
panto de Brianda)

Más que el sueño
que me forja, - y en el que son los jún-
tillos
de perfume de carne, - porque os
en vuestra carne, ~~mas, por ser~~ ^{amo} os misera

BRIANDA = ¡Huid!

NOGUERAS = Es tan inútil la plegaria
como que me escapáis.

BRIANDA =

¡Oh, miserable!

NOGUERAS = En todas partes vuestra imagen
hallo.

cerca o dentro de mí; y, aun no
 más allá de la muerte ^{queriendo,} ~~o queriendo~~ ^{había} ~~había~~ ^{había}.

Soy como el huracán, que arruina
 las nubes, y hace astillas de árboles.
 No someterse a la terrible furia
 que hoy impulsa mi vida es, fatalmente,
 el aniquilamiento. ^{La,}

BRIANDA:

¿A Diana Enriquez
 hablarías así, cobarde? ¿No os desprecia
 la Reina como a un perro, hasta el
 en que os entrega, ^{instante} en placer civil, la
 legna de su cuerpo?

NOGUERAS:

Mejor presa
 sois vos, Brianda. Pero más belic-
 na.
 Y, por eso, más digna de mis brazos.

BRIANDA: (Dando frente a la Explotación en un solido más que en un gesto)
 ¡Aquí!

NOGUERAS: ¿Qué hicisteis? Yo era mensajero
 de un secreto del Rey. ¡Pobre del pueblo!
 ¡Y ay de vos! ¿No sabéis que en cada
 calle

19

de Barcelona, velan, relucientes,
guineles con el filo ensucado?
En la ofrenda del Rey a los ingé-
cañalanes que labran. ¡Ay, de Carlos!

(Desaparece Noguera por la obs-
curidad)

BRIANDA : ¡Aquí! La fiera escapa, aurralla-
da,
por las trietas de sus propios crímenes.
[mes.]

(Se presentan el Chepa y Benito al
cojo)

BENITO. : ¡Aquí!

EL CHEPA : La luna, en lo alto de los
[cielos,
de ~~volúmenes~~ volúmenes, y, asustada, silba.
¡Ay, de nuestras cabezas!; de la
(A Benito) ~~una~~ tuya!

BENITO : ¡Aquí!; Farro!

(Salen de la representación Pedro des-
-torrents, Ausias March, Ramón de
Montes, Corrales, Ojeda y 2
guardias en antorchas).

P. DESTORRENTS : ¿Dónde la justicia pide?

20 / BRIANDA: (Lanzándose a la pica del con-
sejero en jefe)
Sen Pean Destorrents.

P. DESTORRENTS:

ayud, senora.

Zen-kais.

BRIANDA: ;

mil y mil veces, para
siempre,

maldito sea!

P. DESTORRENTS:

¿Fue la ofensa grave?

BRIANDA: Cazadle como a un lobo, a puñaladas.
E-das.

¡No queráis ir a aquí!

P. DESTORRENTS:

Nadie detenga

la marcha de este hombre. Via libre
para nuestro enviado preferido.

La Reina ha de saber, por su lugar,
que nuestros corajes se enardecen
por defender nuestros sagrados fueros.

BRIANDA: Trávese la justicia. apisionadle.
De lo pide Brianda.

P. DESTORRENTS:

mi senora!

BRIANDA: A mi honor ofendió.

P. DESTORRENTS:

¡Sereis el símbolo
de Cataluña! Zenza via libre

21

la raza odiosa y vil de los traidores.
Nuestra elegancia está muy por en-
cima.
¡No detendrá esa raza nuestro en-
(Pausa) puje!

El Consejo en jefe os habla. Re-
llam
nuestro mar, las galeras preparadas.
Despierta al somnoliento. Por nuestro Prin-
cipe Carlos de Viana, ^(despiertan) ~~se despiertan~~ despiertan el tipo
~~habrá~~
nuestros amados libertades.

MONTOLIU:

¡Blanden

hachas y espadas!

DIPUTADO:

¡Adelante! ¡Arriba

los corazones!

UN CONSEJERO:

Frete a frente se ha-

nuestro deber y el opresor.

¡llam

AUSIAS MARCH: (A Brianda)

Señora,

"quien no pretende un bien forzado,
mejor el mal." El Rey es, por desgracia,
nuestro enemigo. Ha de caer. ¡Arriba
los corazones! El amor que os ^{nuestro} ~~que~~
será en la noche de aquel nuestro
Banderas.

BRIANDA: Yo os la entrego, Señor: Tercera elada.

22

Carlos palpita entre sus pliegues, ¡Po.
del que nace en girones ^{l-bre}convulso,
¡Ciegan sus ojos para siempre! ^{l-la!}

P. DESTORRENTS:

El alma

^{se anuncia}
~~despierta~~ (aquí, roja, ¡Es nuestra
ruia!

¡despierta, pueblo! ¡Yamos!

CONSEJEROS Y
DIPUTADOS }

~~Plumier~~

¡Adelante!

P. DESTORRENTS: Ha de ser un ^{liga}ca ~~busca~~ en
el Consejo de ciento. ^{coraja}

(A Anias marcha, como una
convigna)

Anias.

A. MARCHA:

Puro

cumplir con mi deber. En una es-

en la ^{l-la}labia = amor, mente inspiran,
no ^{a la 'lucha'}~~al combaten~~ que las rosas se abren
por el amor, y por la muerte. Puro
morir en una estufa entre la la
- dulce sonrisa de morir, ^{l-bis}amor,
si no libero a Carlos de Viana,
el Príncipe galeado, ~~travagante~~
~~capitán de náufragos~~ y virtuoso,

limpiado espejo de valor. Y juro
 por mi honor, ¡oh, oh Padre Santo-
 L. vents,
 de Catalina Consejero jefe,
 no tener más reposo, ni ^{que} cortar ~~los~~
~~los~~ ^{los} nevados cabellos hasta el día
 en que, ~~por~~ rouca mi voz, y el her-
 de brejos, pueda yo, ^{L. g. exhausto} cumplidamente,
 dejar a vuestros pies gesto y
 L. estrofas

(Se cierra la escena)

Acto quinto

Salón del trono en el Palacio Real de Barcelona

(Carlos de Viana, sentado en el sitial.
En su rostro, angustiosamente pálido, se
ve la tragedia de una enfermedad
que le agota. Le rodean el conde de
Pallars, Perrocella, Ramón de Ansu-
eslin, y un Señalado. El Chepa, en
medio de la escena).

EL CHEPA: ¿Rie Su Alteza? ¡Bien! Brilla en ^{mi} la
bolsa
de mis sandalos. Es otra estrella
una moneda mas. Es otra estrella
en el cielo que, forso, me miraba.
[Es el único cielo que me ^{importante} inquieta.
¡Ay, perdurad, Señors! ¡Escríbe al Princi-
pe
y quiere que me calle? ¡Otra mon-
da!
Con este picus que hice la alabanza
del Príncipe. ¿Fue así?]

CARLOS: Filosofías
del Chepa, nada menos.

EL CHEPA: Solamente
yo diria palabras: bien compuestas,
y bien pulidas. Como el minis-
tro.

2/
Cuando la noche de marfil me
lleva
de jibia y, con carino, la coloca
junto a ^{mi} cama, cuenta una por
una
las palabras que le dicho y las mas
que he recibido. No dudéis: ^{estas} la vida
es un montón de frases y florines.

CARLOS: Espero hacerte un dia, - caballero
con coraza y mujer, - ^{un libro.} merced de

EL CHEPA: Será entonces mayor el mundo, ^{el} Chepa
dispone de mujer, libro y coraza!
¡Enchad, si queréis.

CARLOS: (a en de su alrededor)
Oid.

EL CHEPA: En Nápoles
sucedio. Yo no ^{to?} ~~entendí~~ despierto
a Sueño quizás? (Polpa o girota ^{disce})
¡despierto ^{to?} ~~entendí~~!; La
chapa!

{

Zampar ^{temprando}
~~por la villa del~~ ^{temprando}
~~la mala juera~~ ^{la mala juera}
 La mar, un vaso argen-
 todo
 y Lepri, un sueno excoletado
 Zampar ^{temprando}
~~por la villa del~~ ^{temprando}
~~la mala juera~~ ^{la mala juera}
 Una ~~muñeca~~ ^{muñeca} de ojos verdes
 y del riu en la casa
 Zampar, ^{temprando}
 un suspiro me ~~acompaña~~ ^{acompaña}
 El amor de flecha en el
 en un voliga de nubes
 = Ay, tu cello de ojos ver-
 zes,
 Si yo tuviera una barca
 me iría por el mar a darte;

by me before setting sail
then

when it passed into the
wide

Blandish

Fernández

Posado

4
mar adentro de un
alma

El amor desflora coplas

y un suspiro le acompa-
ña.

-Seguiremos viejas rutas,

de delfines y piratas.

Con un puñado de entra-
ñas

te haré una hermosa
arracada;

que el helijo de tu
mello

más que el pirmané en-
canta "

Me ha mirado, de hito a hito,
la bella capitana:

5

Llevo ^{un} libro en un ^{rezo} ³⁰
de leyendas por fin me das,
las vivencias my leyda,
y a solas, en nuestra barca,
por si temiera, a veces,
dejo de ser una core-
que los piques del viento
nunca temer una causa-
me he unido de ^{gran}
la gente ^{hito en} ^{hito} ^{hito}
Don leguinos de ental
por sus mejillas verbales
mi chepa en ay, mas que
un fardo,

6
y el capicabo, una bra.
L-5a

temper. muy temperada,
muy sola,
muy fuerte entre del
agua



7/
CARLOS: (Lanzando a sus pies una
bolsa con monedas de oro)
Si más inviere, más te entra
ganía.
EL CHEPA: Jesús solo valió treinta monedas
de plata.

CARLOS: Fue un traidor el que
hizo el pago;
el que te venta hijo, un pobre
hombre.
Puedes marchar. Y agradeciéndote
quedo.
(Desaparece el chepa repentinamente)

Bufo; sonrisa cálida a mi
lado.
Sabes mezclar las gracias jirga
un hallo de dolor. (resaca)
(a los señales)

Errante, iba
por donde van todos los vagabundos
los
Lo descubri, como a un amigo. El
pobre
ni siquiera lo sabe.

TORROELLA: Abre los ojos
los
no más, para mirar vuestra luz
cuan do le da los florines. (la)

8/CARLOS: Ni vos otros
le conocéis... El príncipe. No ^{sabe}
retener nada para sí. Sus ^{salen}
y sus monedas llegan cada
hora a un convento ^{noche} y, entre ^{las} ^{miradas}
que los frailes, colmados de ^{ciencia}
y de fervores.....

(La oración del Príncipe se rom-
pe. Un desvanecimiento le hace
inclinar la cabeza y cerrar
los ojos. Todos se aproximan a
el respetuosamente y silencio-
sos, acostumbrados como están
a ver una vida que se acan-
ta. El reacciona, sin endar-
go, en un supremo esfuerzo
de voluntad, rápida)

9/
Antes os decian

Se me va el juicio y deja

~~el cuerpo~~ [para braves

al cual que procuraron es perver-
[...]

PALLARS: ¡Aciega!

CARLOS: En vano late y al aire
entre

la palabra de fuego de mis
tropas.

En las tinieblas se conspira.

MONTOLIV:

Señor, mi espada...

CARLOS:

...Velas y puñ-
to

mi sepulcro.

TORRECECA:

¿Qué brumas hay

[invaden
mi cuerpo pedro, la vida es
patience

por entero. Sebeis amarla.

CAREOS:

¡Siempre!

Porque la arroja, la muerte
conspira ^{conspira} ~~solitaria~~
enfrente mío.

(Mas no soy 70
sola;

Se conspira en las Cortes.

DIPUTADO:

¿Soy yo un
des-

y nada más. Espectro que se

incanta, sin más fe ^{agitam}
que un torpe

de inconfesables goces y apetitos.
La antorcha, mi señor, de vos,

Siempre fui guía ^{tan noble} y luz del Par-
lamento!

CAREOS:

Mi orgullo, que se esfuerza por ser
aventa los jirones de esas
Cortes,

Las sombras

11 / Fuera el desprecio preferible en
como dentro de un ^{cambrío,} ~~cambrío~~
se perfunde,
gustar podria el aura de los
que protegen mis sueños. Por la ^{problemas}
de los valientes catalanes, quienes
que cada hora mis; oh Barcelona
llegue hasta mis allí de la ^{la nat-}
de mi mismo. ^{presencia} Mas, ay que fue-
una mujer cobarde, que un herido
capaz de combatir, frente a
por armas una ^{me} ~~rosa~~ frente,
~~que una rosa por el viento~~ - se desli-
felina y brillante - ^{ga,}
de mis besos, servidores.

12/PALLARS:

Solo

un huracán podría ya oponerse
al choque arrollador de nuestro

(empuje.

Las uñas nunca han sido armas de

(acero.

En el temblor de ella se adivinan
unas viles rodillas que se ~~arrodan~~ ^{doblan}

como esclava que quiere verse ^{libre}

del ^{triumfo} ~~gogo~~ (de una fuerza opresiva

que guía nuestros pasos. Y así ocurre ^{la}

que la Reina, que busca nuestra

mendiga nuestra azul benevolencia. ^(nuestro)

CARLOS: Marchad, pues, a la Reina....

(Ella Princesa vacila inverosimilmente.

~~Ha perdido el sentido.~~ ^{Pierde el sentido.} La muerte
quiere apurarlo)

TORREVELLA:

¡Qué agonia!

MONTOLIU: ¡Cabr! ¡Señor!

DIPUTADO:

¡Oh, Dios!

MONTOLIU:

¡Señor!

PALLARS:

¡Sus labios

sourien.

En un santo.

13/ CARLOS: (Recobrándse algo, pero vencido por la fiebre)

Sí.... La Reina

y mi senua.... Brianda.

(Se da cuenta de la situación.
y dice energicamente, con-
dando un fustazo al rostro
de la muerte, que se escorde)

¡Mi mensaje
cumplido, Pallars!

MONTOLIU:

Os batigáis....

CARLOS: (alzándose lento y majestuosa-
mente, vencedor e impoluto, en la
lucha que sostiene la carne y el
espíritu)

Mensaje
de paz. Para la Reina. Que la an-

lura
~~o bello en la unidad del~~
cuerpo del viaje ~~o arrebolado~~
ya o encuentra.
Y en el galope de vuestros cabellos
~~pensad en~~
~~inventad~~ las palabras más gentiles;
preparad
aquellas que jamás fueran voladas
y, en resumen,
en vida de virgen. ~~Fuente bella,~~
le aseguráis que Carlos de Viana
viude a la dama piovien ~~homen~~
L. - viaje.

157 (Marchan al crude de Pallars,
Pedro Torroella, Ramon de Montoliu
y un siguiendo. Carlos de Viana se deja
caer casi verticalmente en el sitial, en
los brazos caídos entendidos, abiertos en
una profunda meditación. Aparece
Annia March, despojada, divina,
de toda su gran humanidad; es una
incorporea, majestuosa y sencilla,
amistoso e inalcanzable).

CARLOS: ¡Annia March!

A. MARCH:

Grata sea a mis la
antora.

que aquí me trae.

CARLOS:

¡Poeta!

A. MARCH:

Hombre que bus
lea

sonreír

pulcramente al

[descanso]

CARLOS: y que por los caminos que

[recorre]

su resumen prodigioso, va

encontrando

16/

est amigos
y elogia nunca fueron com-
pañeros

CARLOS - Cuando la vida nuestra
se aproxima
a la hora fantasmal de las
campanas,
el ~~jaleo~~^{Kay} ~~estudio~~ se vuelve
prodigado elogiado } amigo
es como una linterna que
el tránsito final ilumina

A MARCH 2

CARLOS =

Posta

Fragil
en demencia para serlo

AMARCH: Palido et aris

CPREWS

Ex ocino de la

In este declinar de un ^{Sangre.} ciclo
solo me queda un ^{tema} poco del
espiritu.

Shaw. Biblioteca. FJM.

dónde es la vida ausencia, ^{Cómo}
 cómo ver, en un hombre, ^{ausencia}
 un hombre

sin envidias,
 la profunda y magnífica belleza
 de un corrapión a flor de labio, un
 solo; no más un hombre. ^{hombre}
 Presente.

Idéntico,
 para que, de mi mismo, me vea

y escape de mí ^{corriente}
 mismo; que la

de sentirme ^{plena}
 con dol sobre ~~otro~~

los
 y ser solo gusano, martiriza
 lo más puro de mi alma. ¡No

A. MARCH: ^{hay un hombre?}
 ¡Oh, tu espíritu! Si hayes de la

vida,
 rompe la que, en los momentos, es
 costumbre:

19/

retorna al mundo; quiero ver
tu esencia;
no sentiré temor de tu
mirada.

CARLOS = No es comprado.

A. MARCH = Dolor. Vedo mis-

que encuentre ^{lado}
la vergüenza ^{peca-}
^{dora}

de misos corazones. Como en la

biblica, Dios me habla sola-

mente
ante la hoguera del dolor.

CARLOS = Bien dicho.

Dolor cruel, dolor de odio y
venganza.

A. MARCH = Dolor de caridad. Si viera
tu padre...

20/
CARLOS: Qué sola para mí el efecto
[En trágico]
de los pecados capitales: Ira,
lujuria...; ¿qué vicios
[siempre,
agazapados dentro de ^{unas} ~~las~~
[cuerpas
expontables...

(Carlos de Viana permanece
aberto ante sus propias pala-
bras. Está fatigado)

Mi fiebre perzue
[dura
por romper el silencio y el tedio
que tanto siempre amé, o sois
[no, poeta?

24/
A MARCH: (Truando ariante
al lado del Principe)

Si la amistad, que vela

(nuestra suerte
de dolor; que le muerde el
corazón
de su destino sufrir de amor;

(que alivia
las penas del amigo ---
como el gozo
de vivir sin vivir; que es rosa

(y polen
de alas de angel la Musa de
sus versos
decidme vuestra pena.

12 / CARLOS =

7 a la tarde

col lentamente.

A MARCH =

¿Qué es Tortura el
alma?

CARLOS = El sol es un carbunclo de
Lazabache.

A MARCH : Enigmas.

CARLOS : O palabras. Quizás
sea

Traición, ~~de mi~~ de mi mira-
da.
a la razón,

Gota a gota exprimí la luz ardiente
- ora benigna, ya roja de sangre,
o bien celeste y fría, - de mi pecho.
No queda ya ni un átomo de
ella.

¡Ha triunfado bastante Iguana Eni-
[¿qué?]

A. MARCH : Son ~~de humana criatura, ligeros~~
~~divididos de criatura humana~~

He
nada más. Ved aquí ~~las~~ palabras
la vida ~~misma~~ ^{misma} ~~pedra~~ ^{libras}
Fuera ~~corroída~~ ^{corroída} ~~de~~ ^{de} ~~la~~ ^{la} ~~vida~~ ^{vida}
si las batallas ~~de~~ ^{de} ~~del~~ ^{del} ~~espíritu~~ ^{espíritu}
no esculpiesen, con un cincel de oro,
líneas sublimes. Fuera ~~insuperables~~ ^{insuperables}

23

si el Amor, la Muerte no libra.
 bellas combates. ¿Y si queréis un
 hombre? ^{¿hombre?}
 Yo también. En el mar, un centinela,
 como un centinela indomito, es posible
 que venga la imparible a vencerla
 de los instintos. ¡Que arrogante ^(arrogante) ~~7~~
 la lucha desigual, si el hombre
 lucha!

CARLOS: Luis ~~Se~~ Sexto, el Rey de Francia...

A MARCH:

Se resiste
 a ser vuestro aliado. Resignémonos.
 Nunca pacta un león con ^{una} ~~una~~ ^{oveja.} ~~oveja.~~
 Y Juan Segundo, el Rey sin fe, y el
 sin escudo, renueva en esta hora
 su ultraje contra vos. ¡Ah, pero el
 nuestro pueblo que aún a verse libre,
 sabrá obligar a ceder, si llega
 la bigorra ocasión, al Rey de
 Francia!
 (Aparece Torroella, jadeante y
 angustiado)

TORROELLA: El Conde de Pallars... Altea...

24 CARLOS:

Sinos.

TORRELL: ¡Asesinado!...

(Carlos de Viana se pone de pie, ri-
gidu, ^{casí} envarado, dolorido. Pa-
rece que reza. Aurora marcha pero
a poco, va hacia el fondo. Aurora
fijamente al Príncipe, en la mirra-
da esmiadora, como si quisiera
aniquilar los girones de su dolen-
cia. Glosa en el ambiente todo el
horror de la tragedia que comien-

za)

CARLOS:

¿Asesinado?, ¿dices?

¿Qué mano, negra de pecado y
cielo,
garra melvada, a mi mejor sol-
dado
ha podido abatir? ¿Qué arma
forjada
en las irvas tenebrosas del averno,
se rompió en la nobleza sin man-
cha
de aquel pecho imputo, sano y
como el cedro del Líbano, y ^{fuerte} activo
vidal de simulacros?
¿en fallos? Sí, Torrella:
¿en fallos? Sí, al traidor?

25

señal de la muerte
ella,

~~muertos~~ cobardes con puñal en mano....

CARLOS = Raza temible de aves de rapi-
de mi padre ^{una} ~~de mi padre~~ ^{según} ~~de mi padre~~ ^{Lo}
a sueldo ~~del~~ ^{según} ~~del~~ ^{Lo}
Mirad, en suma, ya mi carne

A MARCH: El sufrimiento os hace hablar sin
fin.

CARLOS = Los bandoleros del camino si-
la inclinación normal ^{han} ~~la~~ ^{han}

TORRELLA = Hemos hecho, en la lucha, un
de mis ideas.
prisioneros.
¿Qué hemos de hacer con él?

CARLOS =
¿Caeza quien
arrancadle los ojos, que no vea
sino su crimen espantoso y, luego,
en un espasmo de ansiedad, la
Pero, no. No lo hagáis. Que ^{haga} ~~que~~ ^{haga}
gozaria delante de la ^{curiosidad} ~~curiosidad~~ ^{curiosidad}
víctima nueva de su odio.

A. MARCH: ^{Quer} ~~Quer~~ ^{Quer}
por vos, Señor. Nuestra salud...

26 / CARLOS:

Dejame

Urras a mi guerrero fiel. La
muerte
le sorprendió cuando acudía,
(piesto,
a ponerse a las pies de la Rorrici-
Para el mis honores. L. dd.
Tundangier
~~se acostaba al lado de mi~~
al lado de mi tronco se colocaba
reciba el tributo
y ~~misagun~~ ~~se plantó~~ de mi
(pueblo

(Calu de Viana no puede mas. La
Ronda la muerte; casi de alenaga.
Ausias March y Torrocella se apo-
viman a el rapidamente, pres,
de no ser por ellos, caería)

A. MARCH: (Con un gesto, a Torrocella)

¡Pedro Ineralt!

TORROCELLA:

Yog.

(Salu Torrocella. Entra en segui-
da El Chepa)

EL CHEPA:

mi señor.

A MARCH: (a media voz) para. ¡Si cenais!
Para la muerte. Se arroja
seguen que se hon
la noche

CARLOS = (Cari imperceptiblemente, Derva
-a)

- 212) Fue Brianda... Fue Brian
quien me amó ~~en todas las horas~~ ^{en todas las horas}. Siempre

¿Yo, quien soy? El ^{Príncipe} ^{Carlos} de Viana. No... NO... Soy el despojo
de un combate. ¡Vaya, vaya!

Un cadáver a qui..... No fue la Reina
(Albre en pañados puer a puer)

Auria March.

A MARCH = ~~Synanthus~~^{Troglodytes} i. virens
Recentis repso. Calwa

CARLOS: Mas sedme
la traducción que hice de Aristóteles.
Una argolla ~~en la vena~~
oprimia y coagulaba
la sangre de mis venas.

EL CHEPA:

~~Vamos, vamos.~~
Sair, vamos.

28/A. MARCH: Sui fronte.

CARLOS - (Abusado por la fiebre)

¿No escucháis? Ya las
cantan al viento. (Campanas
~~doblando al viento~~. (Pausa)

¿No cayó una hoja?

(Anima March, El Chapa en. (Hoja?

tran al Principe en su cámara. Lle-
gan Pedro Destorrents, Ramon de Mon-
teu, un sirviado, Pedro Queralt,
Torroella, Caballero. Pedro Queralt
y Torroella pasan, sin decirse, a
las habitaciones de Carlos)

P. DESTORRENTS: Ha de irse para Catalu-
ña

MONTEU: ; ¡Malditos de nosotros si sucumben!

P. DESTORRENTS: Recemos.

DIPUTADO: Se inundó de ~~tormenta~~ ^{resplandor}

la alvoba. Es pura llama ^{diver} ~~tormenta~~ ^{diver} ~~tormenta~~
ella.

P. DESTORRENTS:

Pedid a Dios que nuestro Rey se
salve.

(Anima March, Pedro Torroella, al
Chapa salen de la cámara. ~~tran~~

Transformados. Torroella clora. Si-
lencio angustioso)

29 / a El Principe?

A. MARCH: Confiesa.

EL CHEPA: (Impulsando al cielo)

TORROELLA: Solo ^{Madre mia!} ~~puede salvarse~~ ^{7a un} ~~un milagro~~ ^{salvado}.

MONTOLIU: Dia de duelo para Catalina.

A. MARCH: Robe partido en dos por la
centella,
sobre el triste esqueleto de su
tronco
los colores del iris, nubes, lloran.

P. DESTORRENTS: (Que se ha arrojado a la
cámaras del Principe agonizante)
El Sacramento.

TORROELLA: (Todos se arrojan)
(Que va a entrar en la alca-
ba, y se arrojante) No. ^{Allegando}
(Que facian

A. MARCH: En el nombre del Padre...
(Quira Nogueras, diabólicamente
perverso, trazando en los ojos la
luminosidad de una alegría ab-
soluta)

NOGUERAS: (A Pedro destorrens) ^{Y, en el}
nombre
de la Reyes, la condolencia
su pesame tráigo.

20

P. DESTORRENTS: No ha muerto
 muerto Rey T. Lavia. Arrosl
 ante Dios - ¡De Vchiller! he
 plegaria
 de muertos lebrin se usa
 a muertos preces
 por la salud de Carlos de
 Viana

(Aparece Pedro Queral
 en el umbral de la puerta,
^{confectamente}
~~mejor~~ ~~estando~~ ~~través~~
~~arado~~)

P. QUERALT: Carlos de Viana ha
 muerto

TORRELLA (Entrando en la escena en
 una coga) ¡muerto!

A MARCH -

¡muerto!

31/
P QVERALT: Por tetelme ~~vola~~

al cielo.
(La voz de Brianda suena, dentro,
desprovista Parece alzada)

LA VOZ DE
BRIANDA

; Carlos!

Dejadme verle; que me es-

(-pera, llamo

BRIANDA: (Se presenta en escena

Brianda en la cabellera

~~desprovista~~ tragicamente

suelta)

; Carlos!

P. PESTORRENTS - ¡Santa!

BRIANDA - ¡No le ois! Me
espera.

; ¡me llame!

3^a / A MARCH. ^{en el mundo dolor}
~~compañía~~
BRIANDA. ¡dejadme!

Pan pan, los nobles, este
ellos

Paraphrase d'ama.
(Quiero marchar, Pedro
sentado, Ramón de tu
la línea sosteniendo a Brianda,
que quiere separarse
de ellos. No la dejar
pegar) ¡Hoy voy a ir
mido

¿No lo ves! Cerca de él, que
me una sombra.
¡Una sombra! Me ha muerto.
(No está muerto).

Dejadme y ve veréis que
ese es, que
en un momento siento un amor.
En beso.

33/ (Pedro Zueralt entra en
la clase del Pícaro)

A MARCH: No todo terminó

BRIANDA - ; mientras escuchas

su suspiro y su voz. ¿No oís?

(Con la voz apagada, como
reflexionando el mal que
crece haber cometido)

; Brianda!

MONTOLIU: Sosegaos.

P. DESTORRENTS: La prueba es demasiado

dura; y el corazón nuestro

2) el corazón de nuestro Pa-

~~de los~~

-triste y angustia?

Miren.
~~En un solo momento~~

34/ ~~En un sant,~~

DIPUTADO: En un sant, ¿no respi-
rais ~~por~~ ~~por~~

de mardo y de clavel?

BRIANNA: (Fijándose en Nogue-
re, que cari se es-
cudie ~~at~~ ~~los~~ detrás
de un oiputado)

¿Fué aqui, Nogue-
re?

¡Fué, fué, aquí!; Criminal!

NÓ GUERAS.

Señora

BRIANNA: ¿Qué haces aqui, tran-
-sido? ¿duer?

¿Porque no
muchos

se arrojan a los pies de
la medrostra

mendigando su amor de
mortal te?

25
NOGUERAS = (Altos)

Labelleros...

BALDADA.

En otra completa
te

Mirada aquí: vacía ya
la copa

del botaje infernal, la
muerte el Prin-
cipe.

Más queda, en cambio,
de mujer que ame-
-ba.

Brillante que te aquí. ¿Qué,
a lo que esperas?

NOGUERAS = (Amoroso)

70...

36

BRIANDA = ~~i Zé eufet,~~
 "Zé eufet, felin?
 "mai qe a le berna
 or d'eres. I ain mai qe é
 Odas juntas
 les anjeras del mundo. ~~It's~~
~~te acapta?~~
 a lo olidante?

"Món ellé se la amate?" "Hái
 der!; Mirála!

(Con el alma que toma
 de un tabellero, la
 mata)

A MARCH = i Zé hincisteis?

BRIANDA: (al fondo de la escena)
 En un momento solo
 un momento.

37 / P DES TORRENTS:

Envíese el cadaqués de
este hombre
a Juan Segura. Y, en él,
de Catalina. ¡el reto

BRIANDA:

No giteis. Muerte

mi bien amado. ¿muerte o no?

¡Afuera!

¡Afuera todo el mundo!

¡Desalmados!

¡Nosotros solos! Voy a ti! Los

gestos
de mis labios, te enseñarán a

Supera la sed de amor. ¿escucháis, no?

¡afuera
todo!